01-001316-160428

ISEKI FRANCE

Tondeuse Autoportée

Notice d'Emploi

ER17533RDF 7800677

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.
Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

SNAPPER®

(en) *Operator's Manual*

(de) *Bedienungsanleitung*

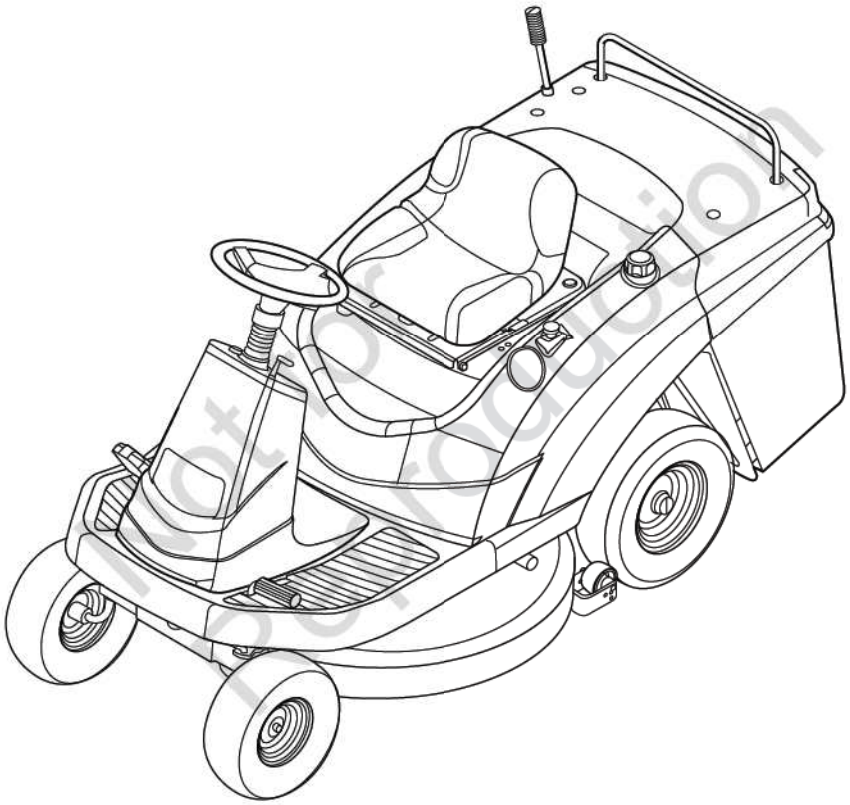
(fr) *Manuel d'utilisation*

(hu) *Felhasználói kézikönyv*

(it) *Manuale dell'operatore*

(nl) *Gebruikershandleiding*

(no) *Brukerhåndbok*



Not for Reproduction

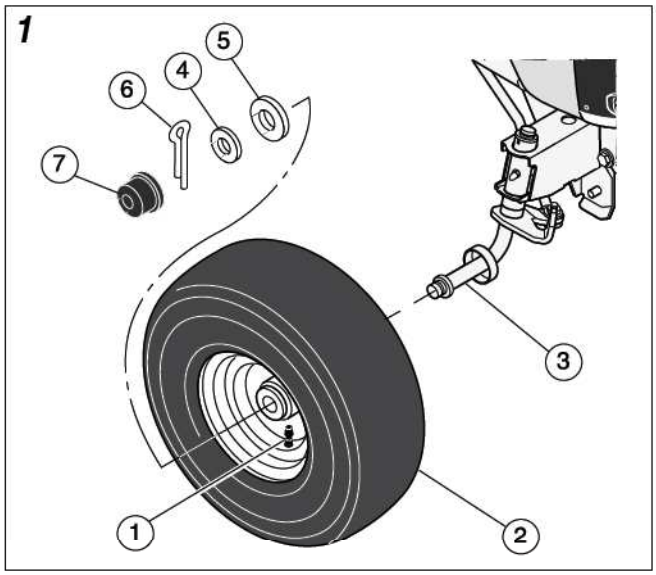
Premium Rider (CE/Export)

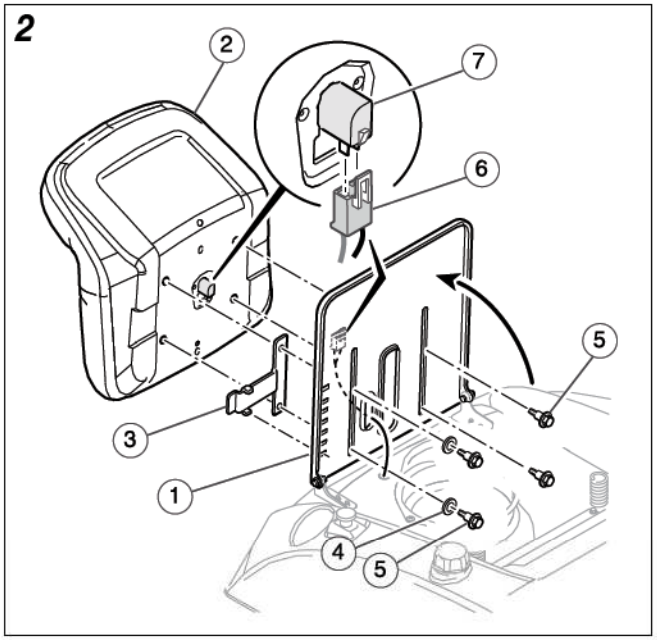
Mfg. No.	Description
7800677	Snapper LT75 RD Rear Discharge Rider (CE)

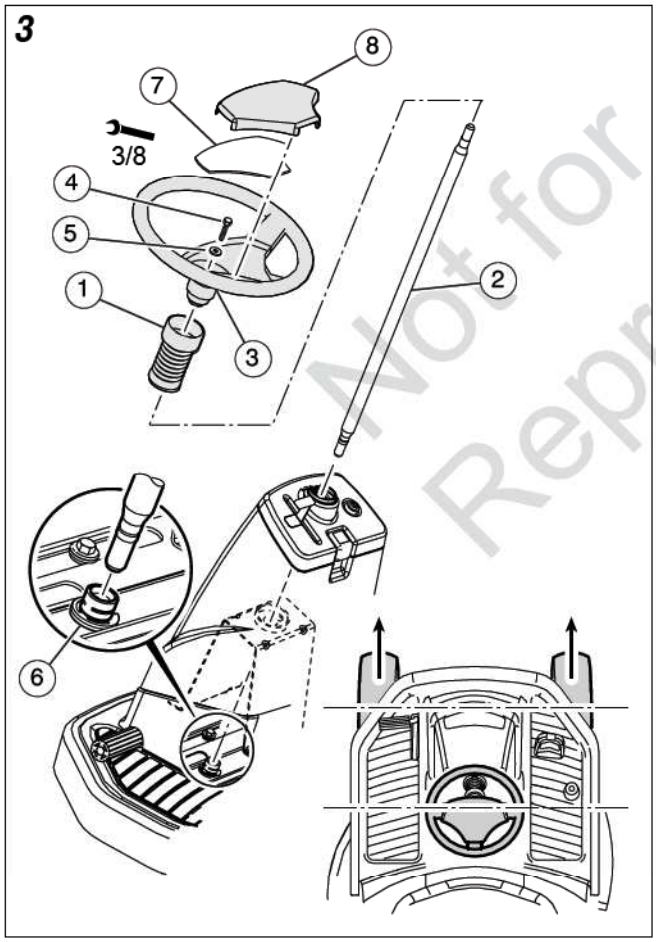
Copyright © 2013 Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.
Milwaukee, WI, USA. All rights reserved.
SNAPPER is a registered trademark of Briggs & Stratton Corporation.

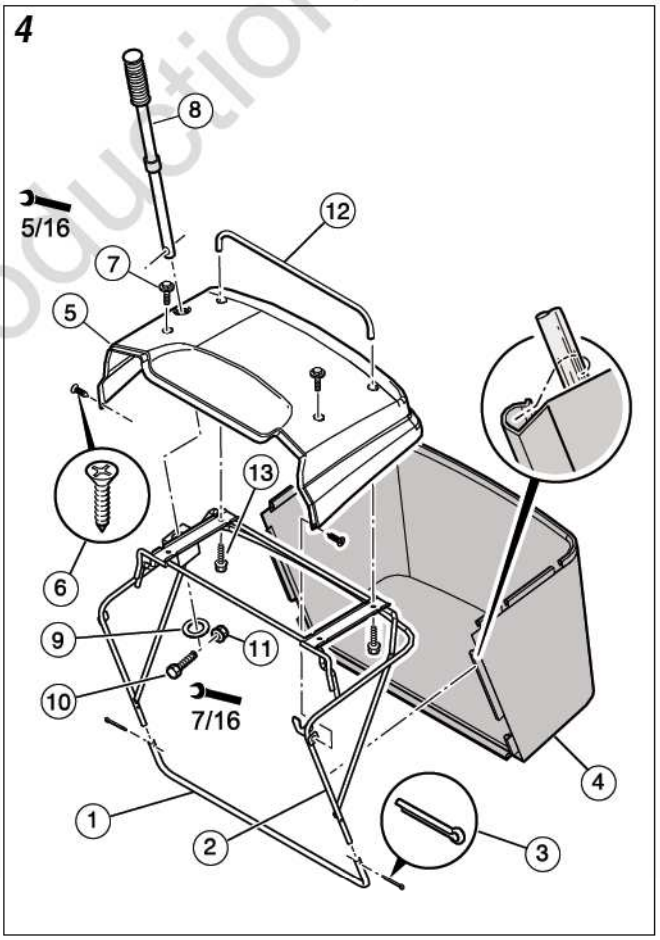
885392
Revision D

Not for
Reproduction

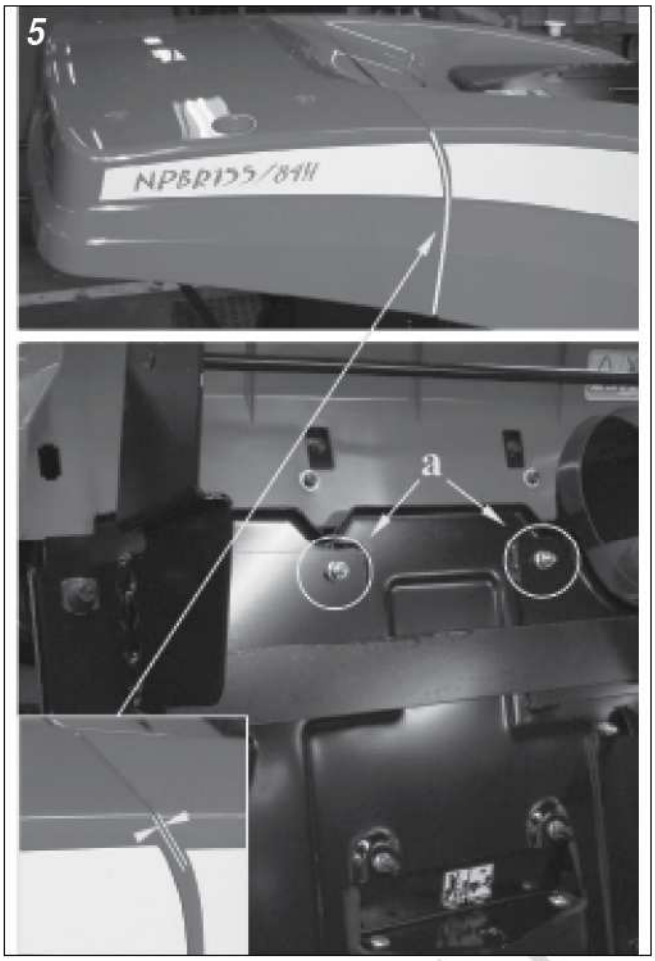


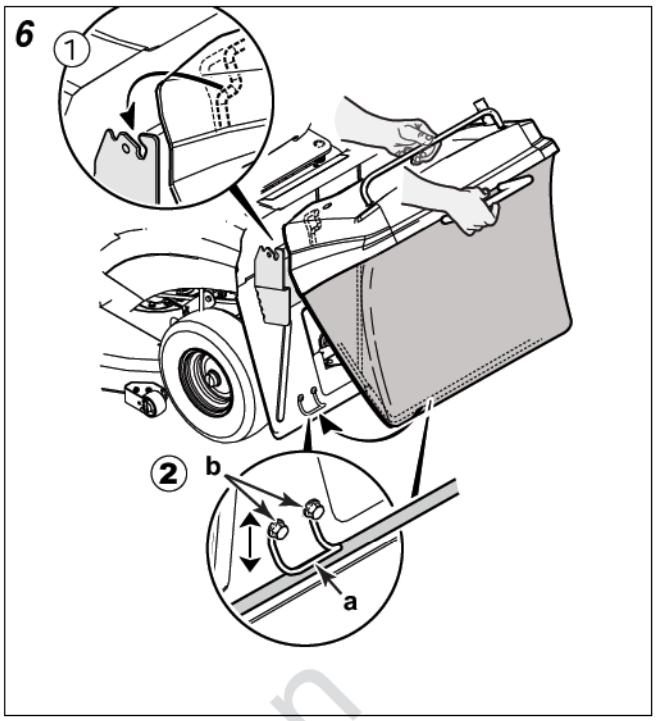


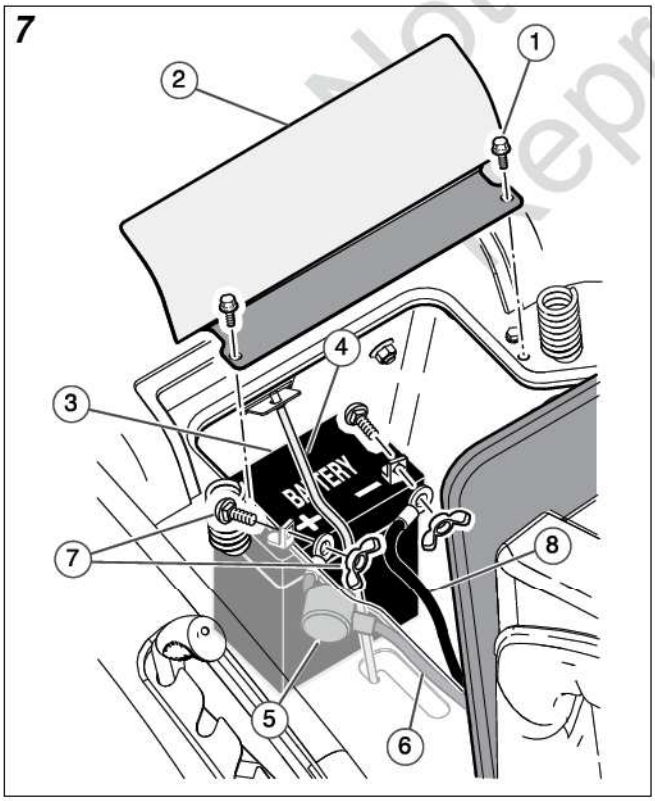


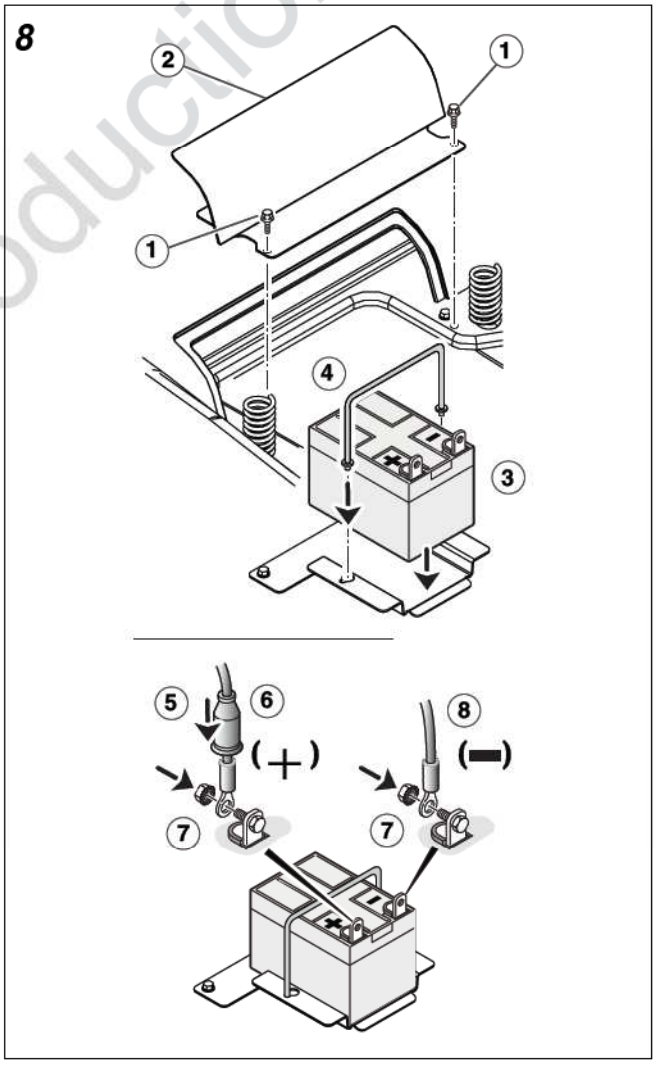


Not for Reproduction

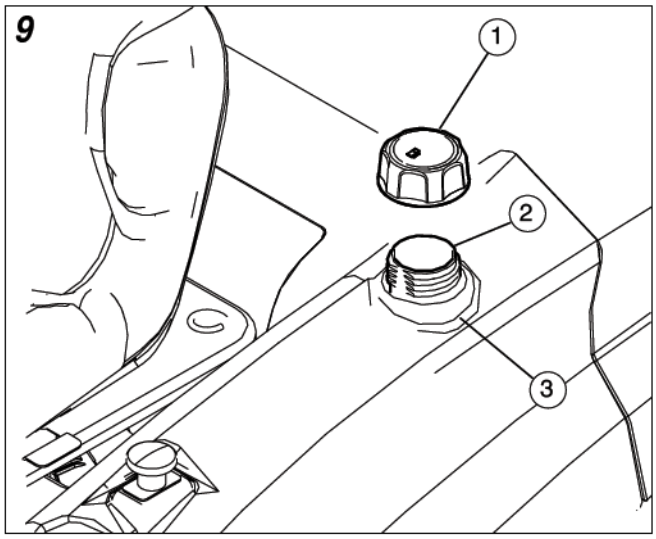


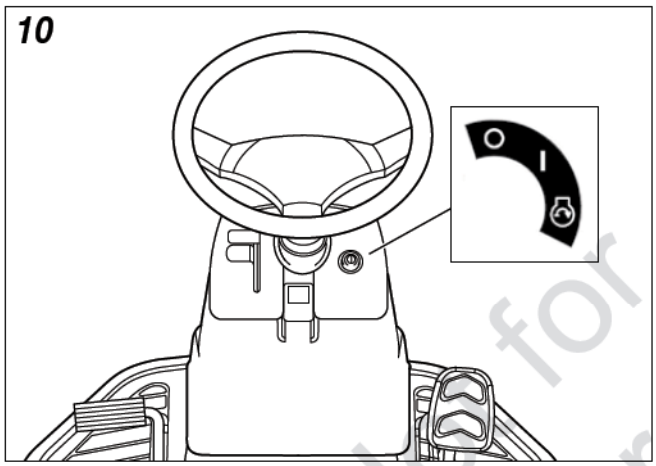


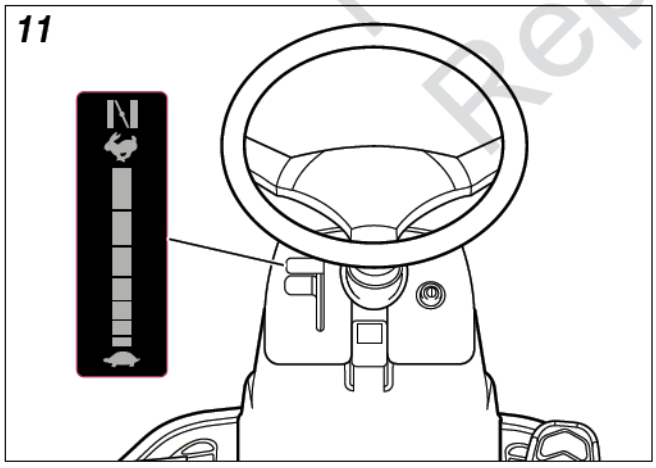


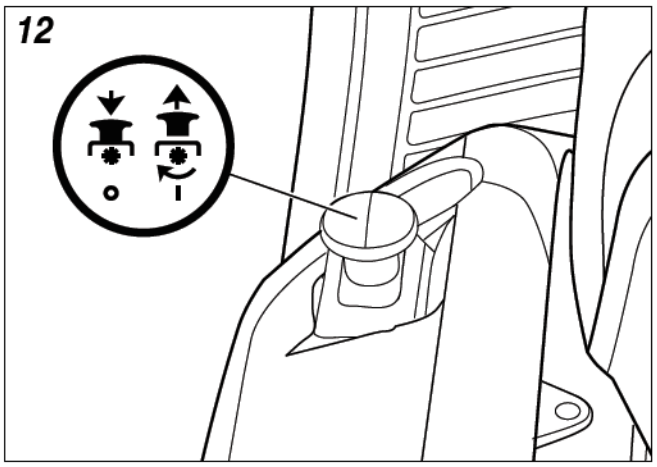


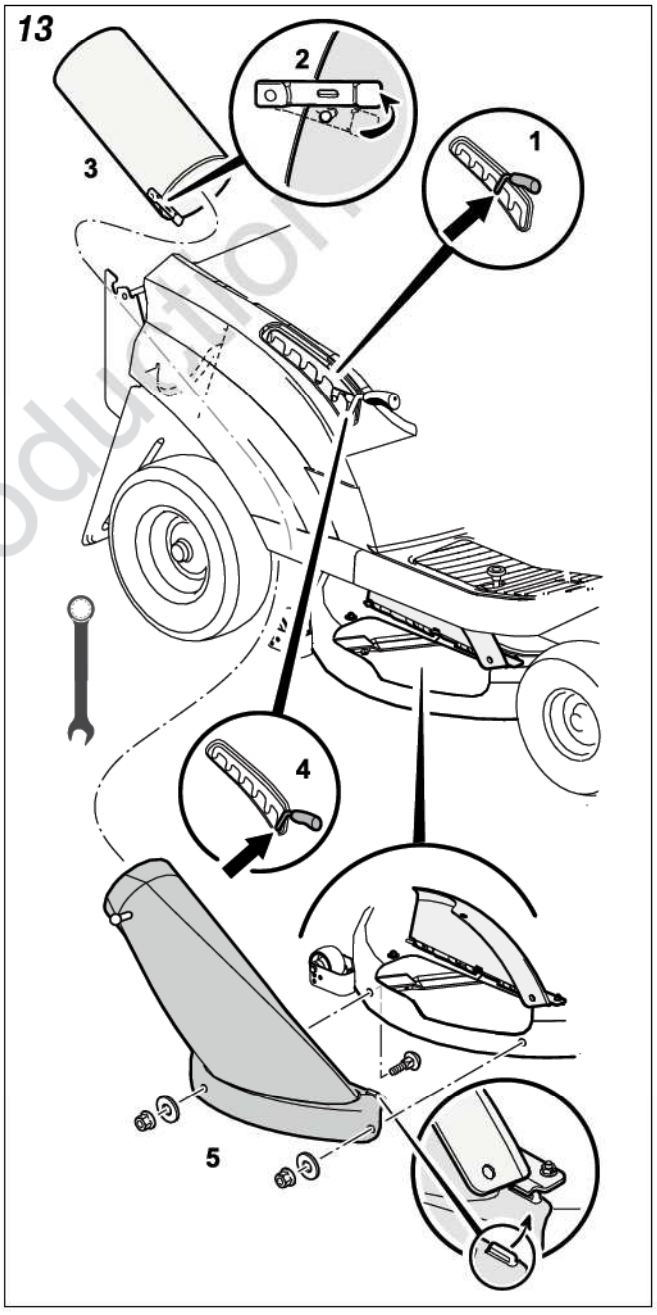
Not for reproduction





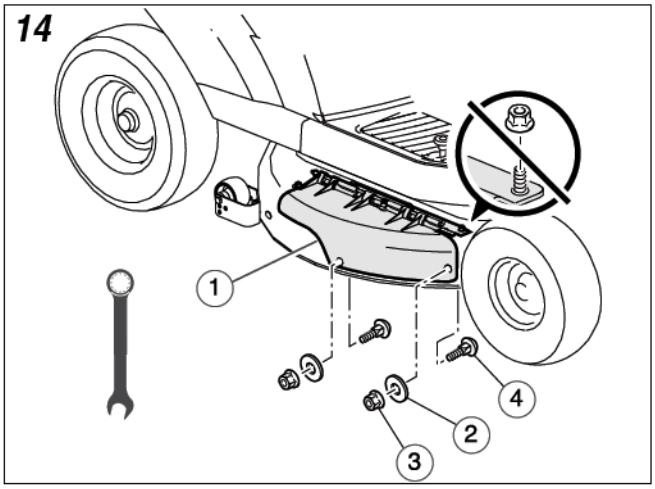




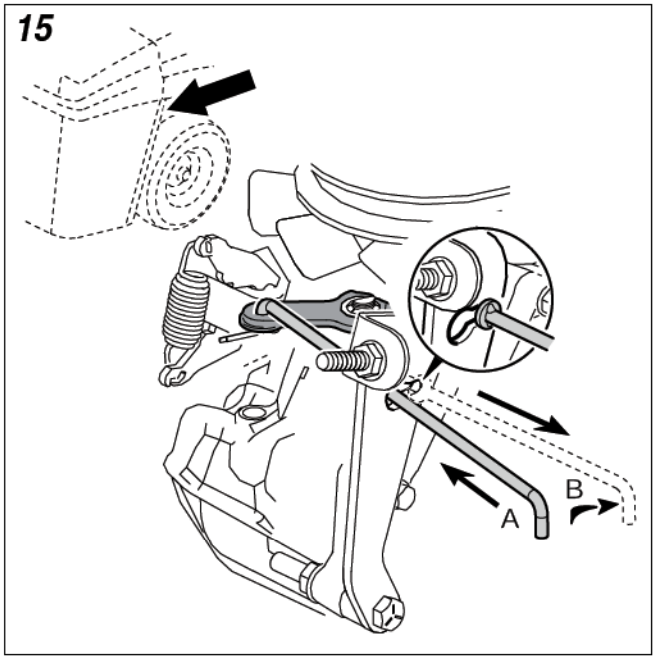


Not for Reproduction

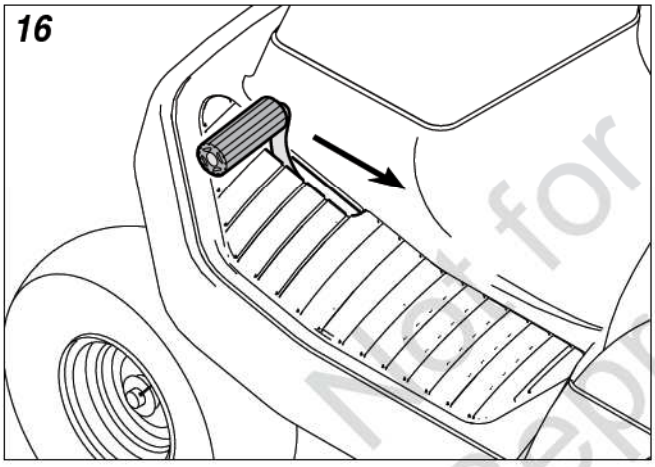
14



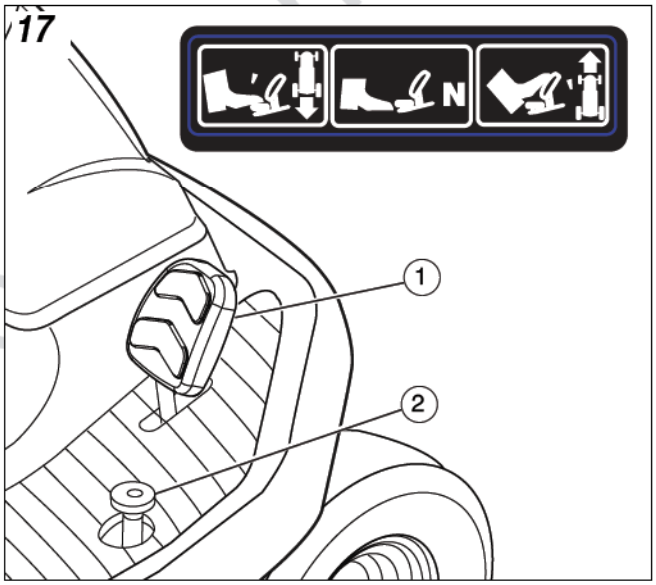
15



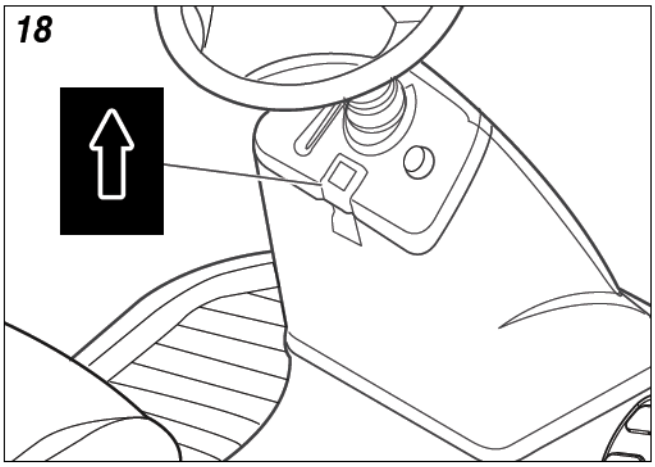
16

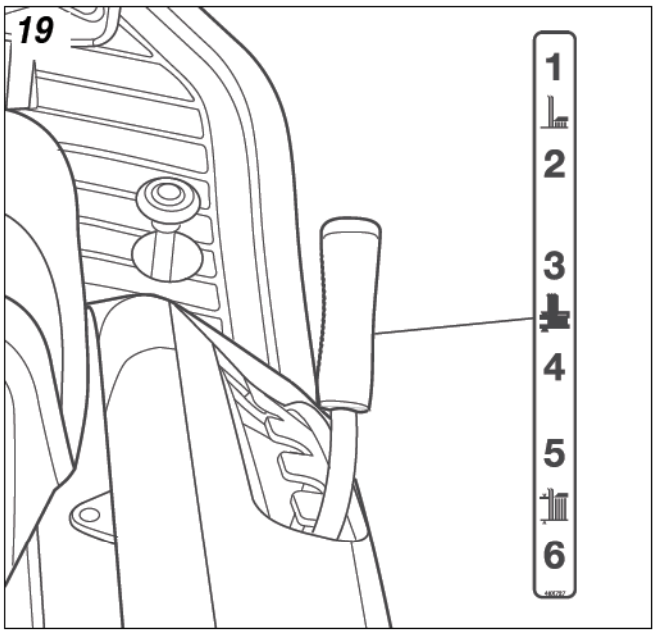


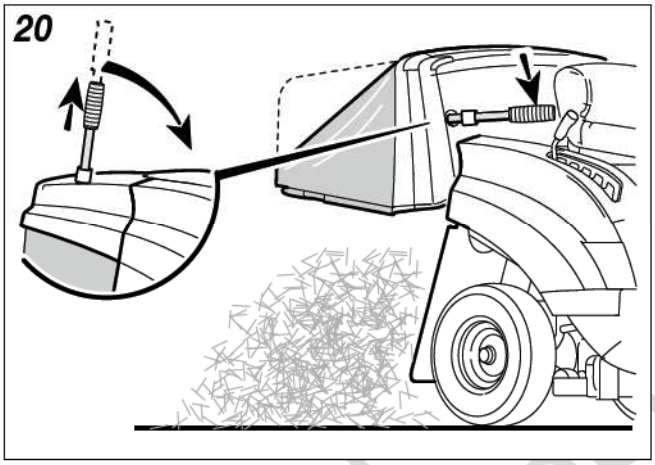
17

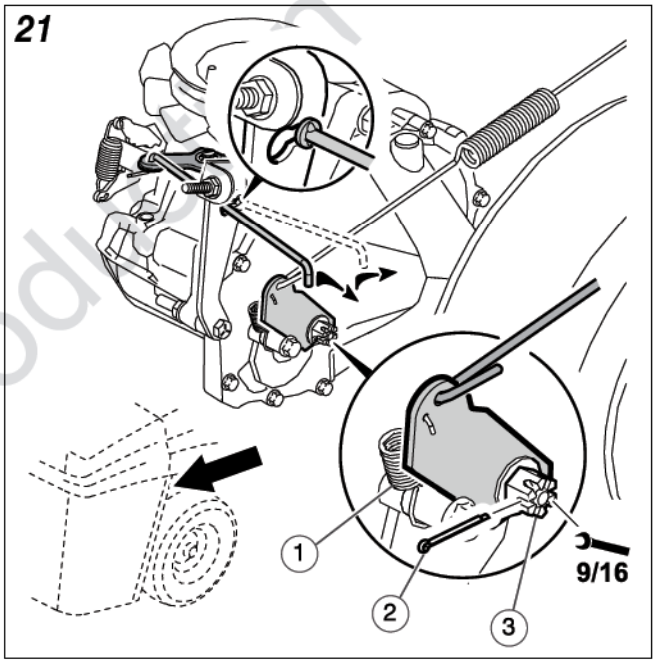


Not for Reproduction



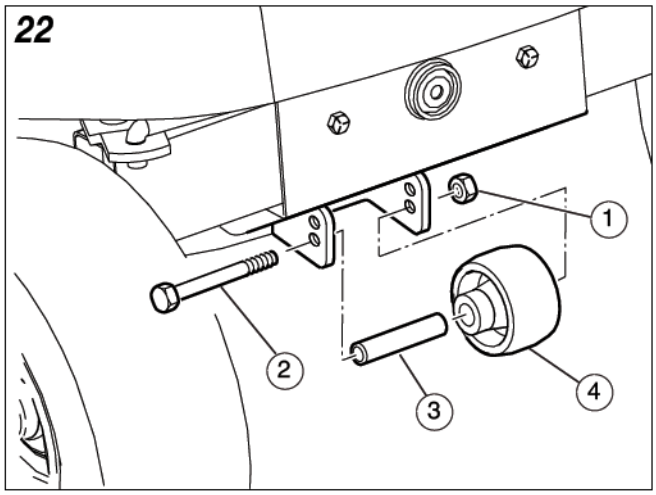




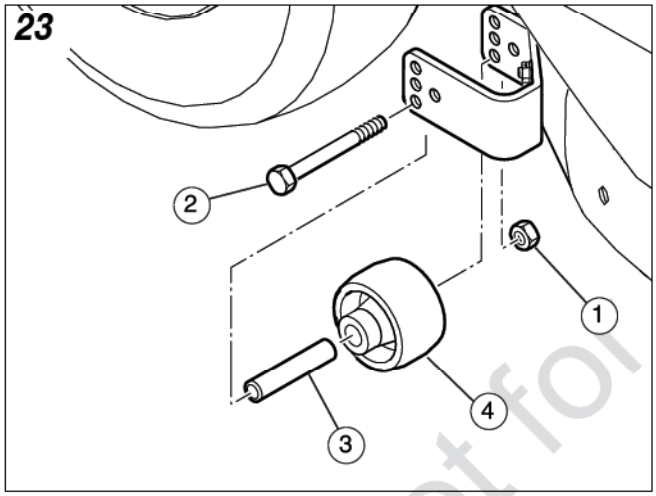


Reproduction

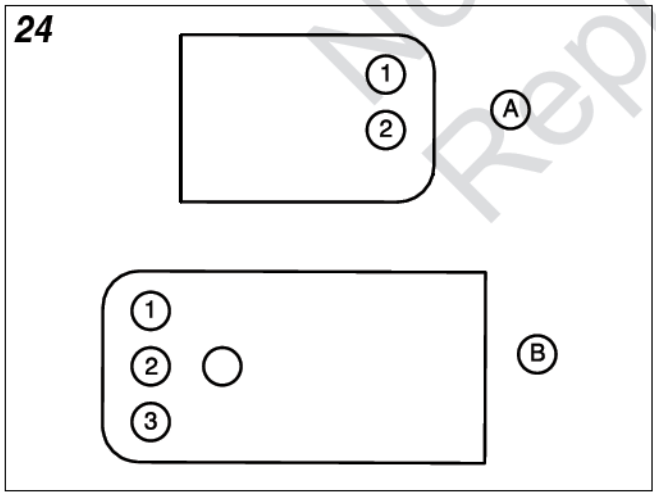
22



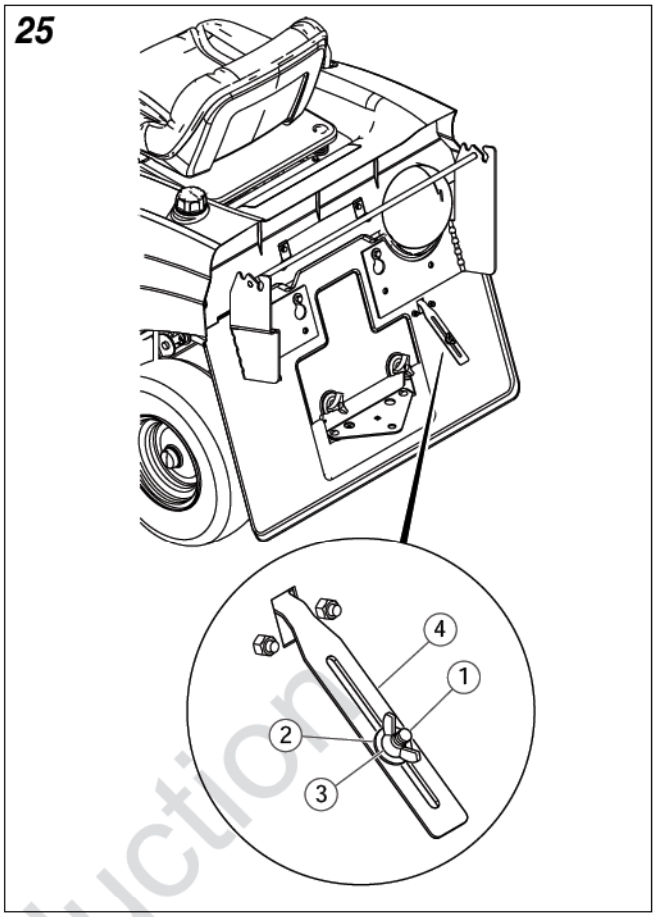
23



24



25



Not for Reproduction

Table des matières

fr

Illustrations 3
Table des matières 9
Sécurité de l'utilisateur 10
Assemblage 14
Fonctions et commandes 17
Fonctionnement 18
Entretien 23
Tableau de dépannage 26
Garantie 28
Spécifications 29

Not for Reproduction

« **Incertitude de mesure des vibrations** – les vibrations de la machine ont été enregistrées en faisant appel à des méthodes et des procédures décrites dans les normes internationales correspondantes en vigueur au moment de la fabrication. Les incertitudes relatives à la mesure peuvent donner lieu à une lecture s'écartant jusqu'à 5 % de la valeur annoncée dans la Déclaration de conformité ».

CONNAISSANCE DU PRODUIT

On obtiendra la meilleure performance possible si on comprend l'unité et la manière dont elle fonctionne. Au fur et à mesure de la lecture de ce manuel, comparer les illustrations à l'unité. Apprendre l'emplacement et la fonction des commandes. Pour éviter tout accident, suivre les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité. Conserver ce manuel pour référence future.

Il incombe au propriétaire de suivre les instructions figurant dans ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Chercher ce symbole qui indique d'importantes consignes de sécurité. Ce symbole indique : « Attention ! Faire preuve de vigilance ! Risque de sécurité. »

⚠ AVERTISSEMENT

Cette machine de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets. Ne pas respecter les consignes de sécurité suivantes pourrait entraîner des blessures graves voire la mort de l'opérateur ou des spectateurs.

POUR TONDEUSES ROTATIVES AUTOPORTÉES

Formation

1. Lire attentivement les instructions. Bien connaître les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.
2. Ne jamais laisser des enfants ou personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
3. Ne jamais tondre avec des personnes, surtout des enfants, ou des animaux à proximité.
4. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des risques ou accidents blessant autrui ou des biens matériels.
5. Ne pas transporter de passagers.
6. Tous les conducteurs doivent obtenir une instruction professionnelle et pratique. Cette instruction doit souligner :
   a. le besoin de prudence et de concentration lors de l'utilisation de machines autoportées ;
   b. le contrôle d'une machine autoportée qui glisse sur une pente ne sera pas recouvré par l'application du frein. Les principales raisons de la perte de contrôle sont les suivantes :
      - prise de volant insuffisante ;
      - conduite trop rapide ;
      - freinage inadéquat ;
      - le type de machine ne convient pas à la tâche ;
      - manque de connaissance des conditions de terrain, en particulier les pentes ;
      - attelage et répartition de la charge incorrects.

Préparation

1. Pour tondre, porter toujours des chaussures et des pantalons résistants. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou avec des sandales.
2. Inspecter minutieusement la surface où l'équipement va être utilisé et retirer tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine.
3. **AVERTISSEMENT - Le carburant est hautement inflammable.**
   a. Entreposer le carburant dans des conteneurs spécifiquement conçus à cet effet.
   b. Ne faire le plein qu'à l'extérieur et ne pas fumer pendant ce temps.
   c. Ajouter le carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ni ajouter de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
   d. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source de combustion avant la dissipation des vapeurs d'essence.
   e. Remettre tous les réservoirs de carburant et les bouchons de conteneurs en place de manière sûre.
4. Remplacer les silencieux défectueux.
5. Avant tout utilisation, toujours effectuer un contrôle visuel pour voir si les lames, les boulons de lames et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et boulons usés ou endommagés en jeux pour préserver l'équilibre.
6. Sur les machines à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.

Not for Reproduction

Sécurité de l'utilisateur

fr

Fonctionnement

1. Pour écarter le risque d'accumulation de monoxyde de carbone, ne pas faire tourner le moteur dans un espace fermé.
2. Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une bonne lumière artificielle.
3. Avant de tenter de démarrer le moteur, débrayer tous les accessoires de lames et passer au point mort.
4. Ne pas utiliser sur des pentes de plus de 10 degrés.
5. Ne pas oublier qu'il n'existe pas de pente « sûre ». Se déplacer sur des pentes d'herbe exige une prudence particulière. Pour protéger contre tout renversement :
   a. ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montant ou en descendant une pente ;
   b. embrayer lentement, garder toujours la machine embrayée, surtout en descendant les pentes ;
   c. les vitesses de la machine doivent être faibles sur les pentes et dans les virages serrés ;
   d. faire preuve de vigilance pour les bosses et creux, et autres risques dissimulés ;
   e. ne jamais tondre en travers de la pente, à moins que la tondeuse ne soit conçue à cet effet.
6. Faire preuve de prudence en tirant des charges ou en utilisant de l'équipement lourd.
   a. Utiliser uniquement les points d'attache de barre d'attelage approuvés.
   b. Limiter les charges à celles qu'il est possible de contrôler en toute sécurité.
   c. Ne pas tourner brusquement. Faire preuve de prudence en conduisant en marche arrière.
   d. Utiliser le ou les contrepoids ou les poids de roues quand il l'est recommandé dans le Manuel d'utilisation.
7. Surveiller la circulation lors de l'utilisation à proximité des routes ou en les traversant.
8. Arrêter les lames en rotation avant de traverser des surfaces autres que l'herbe.
9. Lors de l'utilisation de tout accessoire, ne jamais diriger l'éjection de matériau vers les spectateurs et ne laisser personne à proximité de la machine pendant son utilisation.
10. Ne jamais utiliser la tondeuse avec des protections défectueuses ni sans les dispositifs de sécurité en place.
11. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut accroître le risque de blessures corporelles.
12. Avant de quitter la position d'opérateur :
   a. débrayer la prise de force et abaisser les accessoires;
   b. passer au point mort et mettre le frein de stationnement ;
   c. arrêter le moteur et enlever la clé.
13. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur et déconnecter le ou les fils de bougie ou retirer la clé :
   a. avant de nettoyer les obstructions ou de déboucher la goulotte ;
   b. avant de contrôler, de nettoyer ou de réparer la tondeuse ;
   c. après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour tout dommage et réparer avant de remettre l'équipement en marche et de l'utiliser ;
   d. si la machine commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
14. Débrayer les accessories lors du transport ou quand la tondeuse n'est a pas utilisée.
15. Arrêter le moteur et débrayer l'accessoire :
   a. avant de faire le plein ;
   b. avant de retirer le bac de ramassage ;
   c. avant d'ajuster la hauteur à moins que cela ne puisse se faire à partir de la position de l'opérateur.
16. Diminuer le réglage de la manette des gaz pendant le fonctionnement du moteur et, si le moteur est muni d'un robinet d'arrêt, couper le carburant en fin de tonte.
17. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
18. Faire preuve de prudence à l'approche des angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

Entretien et entreposage

1. Sur les machines à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
2. Lorsque la machine est stationnée, remisée ou laissée sans supervision, abaisser les moyens de coupe à moins d'utiliser un dispositive de verrouillage mécanique.
3. Garder tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour s'assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement sûr.
4. Ne jamais entreposer l'équipement avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées risquent d'atteindre une flamme nue ou une étincelle.
5. Laisser le moteur refroidir avant de le remiser dans un endroit clos.
6. Pour réduire les risques d'incendie, garder le moteur, le silencieux, le compartiment de batterie et la zone d'entreposage de carburant exempts d'herbe, de feuilles ou d'herbe excessive.
7. Inspecter fréquemment le bac de ramassage pour usure ou détérioration.
8. Remplacer les pièces usées ou endommagées par mesure de sécurité.
9. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, le faire à l'extérieur.

Not for reproduction

Sécurité de l'utilisateur

fr

Lire et suivre attentivement les étiquettes de sécurité et de fonctionnement.

Ne pas respecter ces étiquettes peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

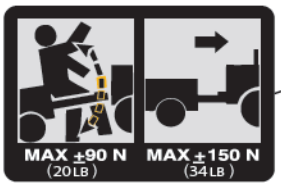
Étiquette - Instructions de fonctionnement (CE) (1734027)

Étiquette - Contacteur (1722806)

Étiquette - Frein de stationnement (724281)

Étiquette - Hauteur de coupe (885253)

Étiquette - Débrayage de la transmission (1723425)



Étiquette - Charge sur crochet d'attelage (729677)

Étiquette d'identification

Étiquette - Tube d'éjection (1721107)

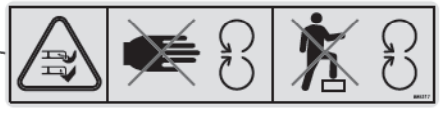
Étiquette - Pédale de commande de vitesse (885169)

Étiquette - Surface chaude (885216)

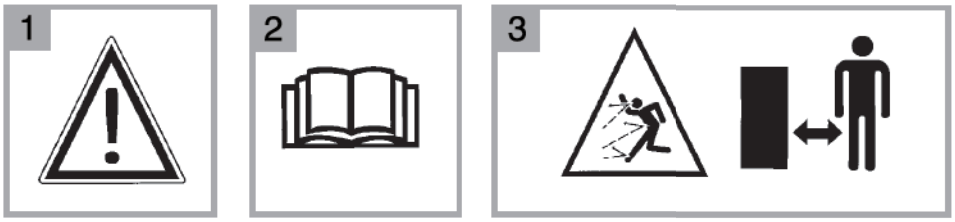
Étiquette - Commande de frein/d'embrayage (729695)

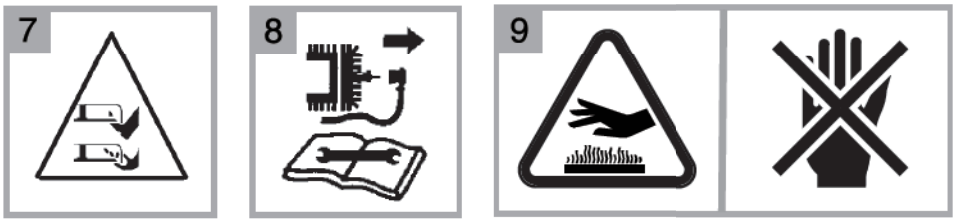
Étiquette - Commande de manette des gaz (885171)

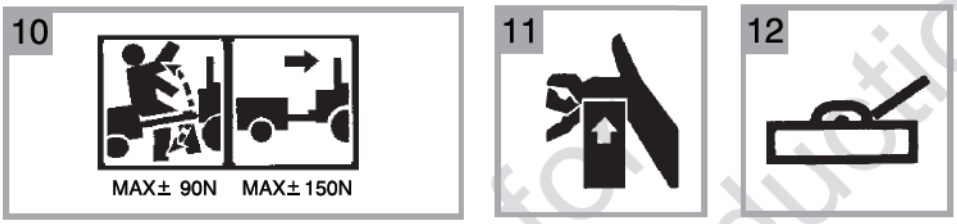
Étiquette - Risque d'incendie (885218)

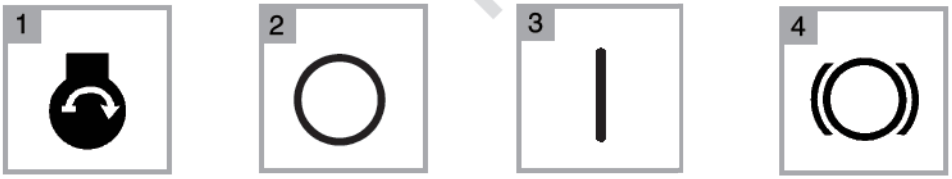


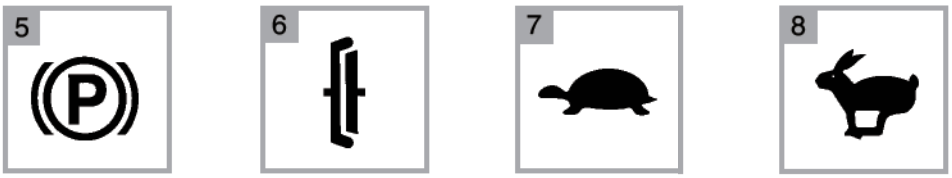
Étiquette - Risque de coupe (885217)

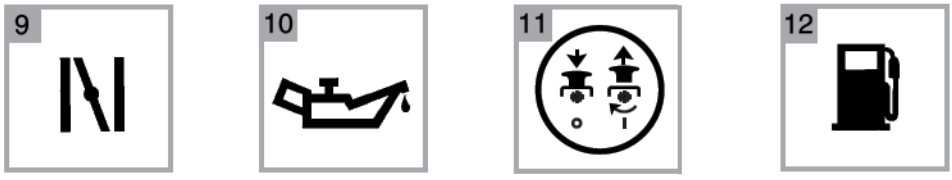












IMPORTANT : Les symboles suivants se trouvent sur l'unité ou dans la documentation fournie avec le produit. Avant de faire fonctionner l'unité, apprendre et comprendre l'objet de chaque symbole.

Symboles de mise en garde sur la sécurité

1 AVERTISSEMENT.
2 IMPORTANT : Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine.
3 AVERTISSEMENT : Objets projetés. Tenir les spectateurs à distance. Lire les instructions d'utilisation avant de faire fonctionner cette machine.
4 AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10 degrés.
5 DANGER : Garder les personnes, surtout les enfants, à l'écart de l'unité.
6 DANGER : Se tenir à l'écart de la lame de tondeuse pendant que le moteur tourne.
7 DANGER : Tenir les pieds et les mains à l'écart de la lame en rotation.
8 DANGER : Débrancher le câble de bougie avant toute intervention sur l'unité.
9 AVERTISSEMENT : Surface chaude.
10 AVERTISSEMENT : Faire preuve de prudence lors de la connexion ou déconnexion des accessoires.
11 AVERTISSEMENT : Doigts écrasés.
12 IMPORTANT : Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour mettre le plateau de coupe de niveau.
13 DANGER : Se tenir à l'écart de la lame de tondeuse pendant que le moteur tourne.
14 AVERTISSEMENT : Tube d'éjection. Ne pas faire fonctionner en version ramassage à moins que la goulotte d'éjection ne soit en place.
15 AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Les débris de pelouse sont combustibles. Garder l'unité exempte de tout débris.

Symboles de commande et de fonctionnement

1 Démarrage du moteur
2 Arrêt du moteur
3 Fonctionnement du moteur
4 Frein
5 Frein de stationnement
6 Embrayage
7 Lent
8 Rapide
9 Starter
10 Huile
11 Commande de rotation des lames
12 Carburant

Reproduction

Assemblage

REMARQUES : Toute la boulonnerie se trouve dans le sac de pièces. Ne pas jeter de pièce ou de matériau avant que l'unité soit assemblée.

Avant de procéder à tout assemblage ou tout entretien de la tondeuse, retirer le fil de la bougie.

Installation des roues avant

1. Assurez-vous que la valve (1) soit dirigée vers l'extérieur (voir Figure 1).
2. Glissez la roue avant (2) sur l'axe (3).
3. Fixer la roue avant (2) avec des rondelles (4 et 5) et une goupille fendue (6). Recourbez les extrémités de la goupille fendue en les séparant pour maintenir la roue avant sur l'axe.
4. Si votre modèle comporte des cabochons de roue (7), installez les. Assurez-vous que les rondelles maintiennent en place les cabochons de roue.
5. Répétez l'opération pour l'autre côté.

Installation du siège

1. Retirer soigneusement le sac en plastique du siège.
2. Relever le support de siège (1) (voir la Figure 2).
3. Aligner les trous du siège (2) sur les fentes dans le support de siège.
4. Installer le siège (2) sur le support de siège (1) et le levier de réglage (3) avec les rondelles (4) et les boulons (5).

   REMARQUE : Installer les rondelles sur la gauche uniquement.
5. Connecter le faisceau de câblage (6) à l'interrupteur de siège (7) sous le siège.
6. Abaisser le siège dans sa position de fonctionnement normal.
7. Contrôler le fonctionnement du réglage de siège.
   a. Pour ajuster le siège, relever le levier de réglage (3) vers le siège et déplacer le siège dans la position désirée.
   b. Relâcher le levier de réglage pour bloquer le siège en place.

Assemblage du volant

1. Assurez-vous que les roues avant soient orientées vers l'avant comme indiqué sur la Figure 3.
2. Glissez les soufflets (1, Figure 3) sur la console.
3. Glissez la colonne de direction (2) dans la console.
4. Attachez le volant (3) à la console de direction (2) avec la vis (4) et la rondelle (5). Serrez l'écrou en veillant à ne pas le serrer trop fortement.
   a. Poussez sur le volant. La colonne de direction viendra se verrouiller sur l'engrenage à pignons (6).
   b. Tirez sur le volant. Assurez-vous que la colonne de direction soit bien en place et verrouillée.
5. Installez la plaque (7) et le couvercle (8) sur le volant.

Assemblage du sac à herbe

1. Faire glisser le tube inférieur (1) sur l'armature de bac (2) (voir la Figure 4).
2. Aligner les trous du tube inférieur sur le trou de l'armature de bac.
3. Installer les goupilles fendues (3) dans les trous et courber les extrémités pour fixer le tube.
4. Faire glisser l'ensemble de l'armature sur le sac à herbe (4).
5. Attacher les clips de sac sur l'armature.
6. Aligner le couvercle du bac (5) sur les trous de l'armature.
7. Utiliser les vis (6) et (7) pour assembler le côté et le dessus du couvercle sur l'armature de bac.
8. Assembler la poignée du bac (8) à travers le trou dans le couvercle et l'armature.
9. Fixer la poignée du bac avec la rondelle (9), la vis (10) et l'écrou (11).
10. Installez la poignée (12) du bac arrière sur le capot à l'aide de deux vis (13).

Not for Reproduction

Monter l'ensemble sac à herbe

1. Assembler le sac à herbe comme cela est illustré sur la Figure 4.
2. Monter l'ensemble sac à herbe et vérifier qu'il s'ajuste bien à la benne en plastique (voir Figure 5).
3. Poser les boulons de réglage (1) sur la plaque arrière en les faisant rentrer et sortir jusqu'à ce qu'un bon ajustage soit obtenu.

REMARQUE : l'ajustage est bon quand il y a un petit écart (environ 3 mm) entre la benne en plastique et le couvercle de l'ensacheuse (2).

Régler les attaches de l'ensacheuse

1. Si le cadre de l'ensacheuse ne réussit pas à se verrouiller en position, régler les deux attaches.
2. Vérifier la position « verrouillé » comme cela est illustré (2, Figure 6).
3. Si l'ensemble sac à herbe ne se verrouille pas correctement, ou bien s'il est difficile de le fermer ou de l'ouvrir, régler les attaches (a) en desserrant les boulons, déplacer les attaches vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'elles viennent en contact avec la partie supérieure de la barre inférieure du sac à herbe.
4. Serrer les boulons (b).
5. Si l'ensemble sac à herbe ne veut pas rester verrouillé, consulter un revendeur agréé.

Batterie sans entretien

IMPORTANT : Avant d'attacher les câbles de batterie à la batterie, vérifier la date de la batterie. La date de batterie indique si la batterie doit être chargée.

1. Relever le support de siège (voir la Figure 2).
2. Retirer les deux vis (1) et le couvercle de la batterie (2) (voir la Figure 7 ou 8).
3. Vérifier le côté de la batterie (3) pour l'emplacement de la date de la batterie.
   a. Si la batterie est mise en service avant cette date, les câbles de la batterie peuvent être attachés sans charger la batterie. Voir la section « Installation des câbles de batterie ».
   b. Si la batterie est mise en service après cette date, la batterie doit être chargée. Voir la section « Charge de la batterie ».

CHARGE DE LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas fumer lors de la charge de la batterie. Garder la batterie à l'écart de toute étincelle. Les fumées d'acide de la batterie peuvent entraîner une explosion.

1. Avant de charger la batterie (3), la maintien (voir la Figure 7 ou 8).
2. Utiliser un chargeur de batterie de 12 volts pour charger la batterie. Charger à un taux de 6 A pendant 1 heure. En l'absence de chargeur de batterie, demander à un centre de service agréé de charger la batterie.
3. Installer la batterie.
4. Connecter le câble rouge (6) à la borne positive (+) avec les fixations (7). Glisser la protection plastique (5) sur la borne positive.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).

5. Connecter le câble noir (8) à la borne négative (-) avec les fixations (7).
6. Connecter le dispositif de maintien de la batterie (4).
7. Installer le couvercle de batterie (2) avec les deux vis (1).

INSTALLATION DES CÂBLES DE BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).

1. Retirer les capuchons protecteurs des bornes de batterie (voir la Figure 7 ou 8).
2. Faire glisser la gaine de borne (5) sur le câble rouge (6).
3. Connecter le câble rouge à la borne positive (+) avec les fixations (7). Glisser la protection plastique (5) sur la borne positive.
4. Connecter le câble noir (8) à la borne négative (-) avec les fixations (7).
5. Installer le couvercle de batterie (2) avec les deux vis (1).

Not for Reproduction

Contrôle des pneus

Contrôler la pression d'air dans les pneus. Le pneus ayant trop de pression d'air provoqueront une conduite irrégulière. En outre, une pression d'air erronée empêchera le plateau de coupe d'être de niveau. La pression d'air correcte est la suivante : pneus avant 1,0 BAR (14 PSI), pneus arrière 0,7 BAR (10 PSI). Les pneus ont été surgonflés pour l'expédition.

Préparation du moteur

REMARQUE : Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile le cas échéant.

Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type d'essence et d'huile à utiliser. Avant d'utiliser l'unité, lire les informations concernant la sécurité, le fonctionnement, l'entretien et l'entreposage.

⚠ AVERTISSEMENT

Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type d'essence et d'huile à utiliser. Toujours utiliser un conteneur de carburant de sûreté. Ne pas fumer lorsque l'on ajoute du carburant au moteur. Ne pas faire le plein de carburant à l'intérieur d'un endroit clos. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur. Laisser le moteur refroidir pendant plusieurs minutes.

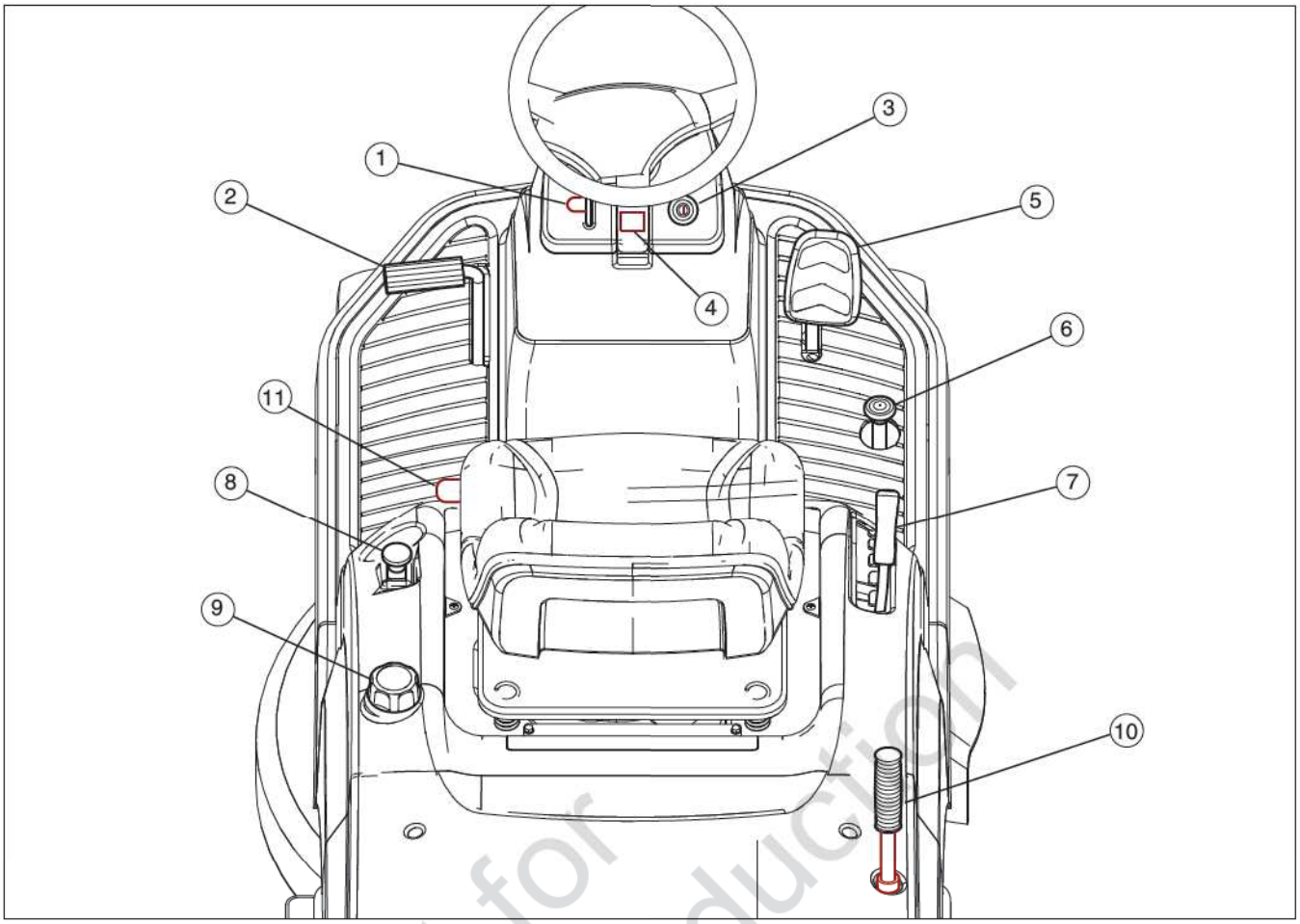
Assemblez le bouchon du réservoir de carburant

Le bouchon du réservoir de carburant sera livré dans le sac de pièces et une bande adhésive sera placée sur l'ouverture du réservoir de carburant pendant l'expédition. Avant l'opération, enlevez le ruban adhésif de l'ouverture du réservoir de carburant et installez le bouchon de réservoir de carburant.

Vérification du niveau du plateau de coupe de la tondeuse

S'assurer que le niveau de coupe est toujours correct. Après avoir tondu sur une courte distance, observer la surface qui a été coupée. Si le carter de la tondeuse ne coupe pas de niveau, voir les instructions de la rubrique « Mise de niveau du plateau de coupe de la tondeuse » dans la section Entretien de ce manuel.

Not for Reproduction



Not for Reproduction

EMPLACEMENT DES COMMANDES

Levier de manette des gaz (1) : Utiliser le levier de manette des gaz pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur. Faire monter la manette des gaz pour augmenter la vitesse du moteur et la faire descendre pour diminuer la vitesse du moteur. Toujours faire fonctionner à PLEIN régime.

Pédale d'embrayage/de frein (2) : La pédale a deux fonctions. La première fonction est un embrayage. La seconde fonction est un frein.

Contacteur (3) : Utiliser le contacteur pour faire démarrer et arrêter le moteur. Ne jamais laisser le contacteur en position MARCHE lorsque le moteur est arrêté et ce, pour ne pas décharger la batterie.

Bouton de frein de stationnement (4) : Le bouton de frein de stationnement sert à verrouiller le frein de stationnement lorsque le tracteur est à l'arrêt. Pour engager le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein à fond et tirer le bouton vers le haut.

Pédale de commande de vitesse en marche avant (5) : La vitesse de déplacement en marche avant du tracteur est contrôlée par la pédale de commande de vitesse de déplacement avant. Appuyer sur la pédale pour augmenter la vitesse de déplacement en marche avant.

Pédale de commande de vitesse en marche arrière (6) : Utiliser la pédale de vitesse de déplacement en marche arrière pour inverser le sens de déplacement du tracteur.

Levier de levage (7) : Le levier de levage contrôle la hauteur de coupe de la tondeuse. Six niveaux de coupe sont disponibles (1 - coupe la plus basse, 6 - coupe la plus haute).

Commande de rotation de lame (8) : Utiliser la commande de rotation de lame pour faire démarrer et arrêter la rotation de la lame. Lever l'interrupteur pour embrayer la commande de rotation de la lame et appuyer pour la débrayer.

Réservoir de carburant (9) : Pour ajouter du carburant, retirer le bouchon de remplissage. Veiller à laisser de le place pour l'expansion thermique.

Levier de bac à herbe (10) : La poignée de bac à herbe ouvre le bac de manière à pouvoir le vider et le fermer pour tondre.

Levier de réglage du siège (11) : Lever le levier pour régler l'emplacement du siège. Relâcher le levier pour bloquer le siège en place.

Important ! Avant de commencer à tondre

- **Vérifier l'huile moteur.**
- **Remplir le réservoir de carburant.**
- **Contrôler la pression d'air dans les pneus.**
- **Contrôler le niveau du carter de la tondeuse.**
- **Attacher les câbles de la batterie.**

Avant de mettre le moteur en marche

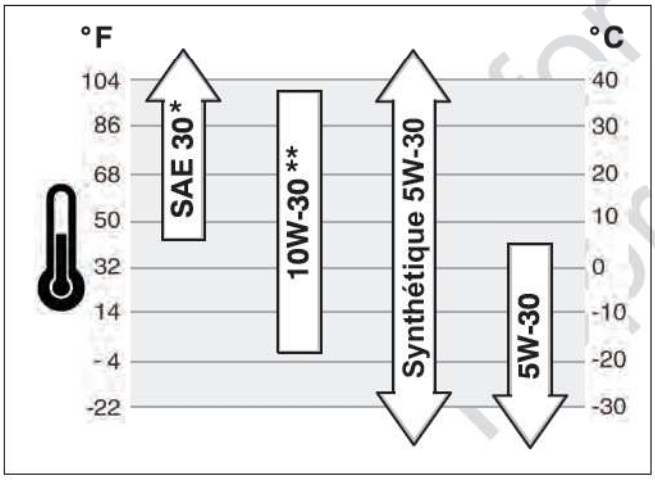
CONTRÔLE DE L'HUILE

REMARQUE : Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile le cas échéant. Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type de carburant et d'huile à utiliser.

1. S'assurer que la machine est de niveau.

   REMARQUE : Ne pas vérifier le niveau de l'huile lorsque le moteur tourne.

2. Vérifier l'huile. Suivre la procédure dans les instructions du fabricant du moteur.
3. Si besoin est, ajouter de l'huile jusqu'à ce que celle-ci atteigne le repère PLEIN sur la jauge. Ne pas ajouter trop d'huile.



* L'emploi d'huile SAE 30 au-dessous de 4°C rend le démarrage difficile.

** L'utilisation d'une huile 10W-30 à des températures supérieures à 27°C entraînera une consommation d'huile supérieure à la normale. Vérifier le niveau d'huile plus souvent.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours utiliser un conteneur de carburant de sûreté. Ne pas fumer lorsque l'on ajoute du carburant dans le réservoir. Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un endroit clos. Avant d'ajouter du carburant, arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant plusieurs minutes.

FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT

1. Retirer le capuchon de remplissage (1) (voir la Figure 9).
2. Remplir le réservoir de carburant (2) en position PLEIN (3) avec du carburant ordinaire sans plomb.

   REMARQUE : Ne pas utiliser de carburant super sans plomb. S'assurer que le carburant est frais et propre. Le carburant avec plomb augmentera les dépôts et raccourcira la durée de vie des soupapes.

Mise en marche du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Le circuit électrique comporte un système de présence d'opérateur incluant un contacteur de détection pour le siège. Ces composants indiquent au circuit électrique si l'opérateur est assis sur son siège. Ce système coupe le moteur lorsque l'opérateur quitte son siège. Par mesure de protection, toujours vérifier que ce système fonctionne correctement.

REMARQUE : Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile le cas échéant. Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type de carburant et d'huile à utiliser.

1. Appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein. Conserver le pied sur la pédale.
2. S'assurer que la pédale de commande de vitesse est en position POINT MORT.
3. S'assurer que la commande de rotation de lame est en position DÉBRAYAGE.
4. Déplacer la commande de manette des gaz complètement vers l'avant en position STARTER ou RAPIDE.
5. Mettre la clé de contact en position DÉMARRAGE (voir la Figure 10).

   REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas au bout de quatre ou cinq essais, déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE. Essayer de faire démarrer le moteur à nouveau. Si le moteur ne démarre pas, voir le TABLEAU DE DÉPANNAGE.

6. Déplacer lentement la commande de manette des gaz en position LENT.
7. Pour faire démarrer un moteur chaud, déplacer la commande de manette des gaz entre RAPIDE et LENT.

Not for reproduction

Utilisation de la commande de manette des gaz

Utiliser la commande de manette des gaz pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur.

1. Déplacer la commande de manette des gaz/starter complètement vers l'avant en position STARTER pour démarrer un moteur froid (voir la Figure 11).
2. La position RAPIDE est marquée par un cran. Pour un fonctionnement normal ou lors de l'utilisation du bac de ramassage, déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE. Pour une charge maximum de la batterie et pour un fonctionnement plus froid du moteur, faire marcher le moteur en position RAPIDE.
3. Le régulateur du moteur est réglé en usine pour une performance maximum. Ne pas régler le régulateur pour augmenter la vitesse du moteur.

Utilisation de la commande de rotation de lame

Utiliser la commande de rotation de lame pour embrayer la ou les lames.

1. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que la commande de rotation de lame est en position DÉBRAYAGE (voir la Figure 12).

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours garder les mains et les pieds à l'écart de la lame, de l'ouverture du déflecteur et du plateau de coupe de la tondeuse lorsque le moteur est en marche.

2. Pour embrayer la lame, tirer la commande de rotation de lame vers le haut en position EMBRAYAGE.

   REMARQUE : Ce modèle est équipé d'un signal de sac plein. Une fois la commande de rotation de lame embrayée, un avertisseur sonore retentit lorsque le sac est plein.
3. Pour arrêter la lame, déplacer la commande de rotation de lame en position EMBRAYAGE. Avant de quitter la position de l'opérateur, s'assurer que la ou les lames s'arrêtent de tourner.
4. Avant de se déplacer sur une allée ou une route, déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE.

Accessoires

Veuillez consulter un revendeur agréé pour obtenir une liste des accessoires disponibles.

Installation du couvercle de mulching

Le couvercle de mulching permet de broyer l'herbe pour une coupe fine et nette. Installer comme suit.

1. Suivre les étapes indiquées à la Figure 13 pour retirer la goulotte d'éjection arrière et l'extension de goulotte.
2. Montez le couvercle de mulching (1) sur le plateau de coupe de la tondeuse à l'aide des boulons (4), rondelles (2) et écrous (3) (voir Figure 14).
3. Pour toute opération de mulching, installez la lame de mulching disponible comme accessoire. Consultez un revendeur agréé.

Utilisation des pédales de commande de vitesse

Le système d'entraînement utilise une transmission à entraînement automatique hydrostatique. La transmission hydrostatique est très facile à utiliser. Ce type d'entraînement ne requiert ni levier de changement de vitesse ni pédale d'embrayage.

La vitesse et le sens de déplacement sont contrôlés par une pédale de commande de vitesse en marche avant et une en marche arrière opérées avec le pied droit.

REMARQUE : Ne pas utiliser la pédale de frein gauche en fonctionnement normal. N'utiliser la pédale de frein gauche que pour s'arrêter rapidement en cas d'urgence.

Not for Reproduction

CONDUITE EN MARCHE AVANT

1. Le levier de débrayage de la transmission automatique doit être en position CONDUITE (voir A, Figure 15).
2. Relever lentement le pied gauche de la pédale de frein (voir la Figure 16).
3. Déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE (voir la Figure 11).
4. Appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche avant (1) pour activer la vitesse de déplacement en marche avant (voir la Figure 17).
5. Pour augmenter la vitesse en marche avant, appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche avant. Pour diminuer la vitesse en marche avant, relâcher lentement la pédale de commande de vitesse en marche avant jusqu'à ce que l'unité ralentisse à la vitesse désirée.

CONDUITE EN MARCHE ARRIÈRE

1. Avant de faire une marche arrière, regarder derrière soi. Regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle d'enfants en bas âge afin d'en assurer leur sécurité.
2. Retirer le pied de la pédale de commande de vitesse en marche avant (1) (voir la Figure 17).
3. Appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche arrière (2) pour activer la vitesse de déplacement en marche arrière.
4. Pour augmenter la vitesse en marche arrière, appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche arrière. Pour réduire la vitesse en marche arrière, relâcher la pédale de commande en marche arrière jusqu'à ce que l'unité ralentisse à la vitesse désirée.

CHANGEMENT DE DIRECTION

ATTENTION : Pour changer de direction, ne pas utiliser la pédale de frein gauche. Utiliser les pédales de commande de vitesse.

1. Retirer lentement le pied de la pédale de commande de vitesse en marche avant (1) ou la pédale de commande de vitesse en marche arrière (2) (voir la Figure 17). La pédale de commande de vitesse en marche avant ou marche arrière reviendra automatiquement en position POINT MORT.
2. Lorsque l'unité s'arrête, déplacer la pédale de commande de vitesse en marche avant ou en marche arrière dans la direction désirée.

Débrayage de la transmission

Pour pousser l'unité, utiliser le levier de débrayage de la transmission automatique pour débrayer la transmission. Le levier de débrayage de la transmission automatique se trouve près du pneu arrière droit.

1. Le moteur doit être arrêté.
2. Déplacer et verrouiller le levier de débrayage de la transmission automatique en position POUSSER (voir B, Figure 15). La transmission est maintenant débrayée et l'unité peut être poussée.

   REMARQUE : Par temps froid,la viscosité élevée de l'huile dans la transmission rendra l'unité difficile à pousser.
3. Pour embrayer la transmission, déverrouiller et appuyer sur le levier de débrayage de la transmission automatique. La transmission est désormais connectée et prête à fonctionner.

Utilisation du frein de stationnement

1. Appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein (voir la Figure 16).
2. Tirer le bouton de frein de stationnement (Figure 18).
3. Retirer le pied de la pédale d'embrayage/de frein et relâcher le bouton de frein de stationnement. S'assurer que le frein de stationnement maintiendra l'unité.
4. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein. Le frein de stationnement se relâchera automatiquement.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant quitter la position de l'opérateur, relâcher la pédale de commande de vitesse. Engager le frein de stationnement. Déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE. Arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

Modification de la hauteur de coupe

Pour modifier la hauteur de coupe, relever ou abaisser le levier de levage comme suit.

1. Déplacer le levier de levage vers l'avant pour abaisser le plateau de coupe de la tondeuse et vers l'arrière pour relever le plateau de coupe (voir la Figure 19).
2. Pour se déplacer sur une allée ou une route, déplacer le levier de levage en position la plus haute et déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la Figure 12).

Not for Reproduction

Vider le bac à herbe

1. Étendre la poignée le bac à herbe et la tirer vers l'avant jusqu'à ce que l'ensemble de bac à herbe soit complètement ouvert dans le bas (voir la Figure 20).
2. Vider l'herbe du bac.
3. Refaire pivoter l'ensemble du bac à herbe en position fermée pour tondre.

Arrêter l'unité

1. Appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein vers l'avant pour arrêter l'unité (voir la Figure 16). Conserver le pied sur la pédale.
2. Appuyer sur la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la Figure 12).
3. Relâcher la pédale de commande de vitesse en position POINT MORT (voir la Figure 17).
4. Verrouiller le frein de stationnement (voir la Figure 18).

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le frein de stationnement maintiendra l'unité.

5. Déplacer la commande de manette des gaz en position LENT (voir la Figure 11).
6. Tourner la clé de contact en position ARRET pour arrêter le moteur (voir la Figure 10).

Transport de l'unité

Pour transporter l'unité, suivre les étapes ci-dessous.

1. Appuyer sur la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la Figure 12).
2. Relever le levier de levage en position la plus haute (voir la Figure 19).
3. Déplacer la commande de manette des gaz entre LENT et RAPIDE (voir la Figure 11).
4. Pour aller plus vite, déplacer la pédale de commande de vitesse à une vitesse plus rapide (voir la Figure 17).

Opération du plateau de coupe de la tondeuse

⚠ AVERTISSEMENT

Le couvercle de mulching est un dispositif de sécurité. Ne pas le retirer.

IMPORTANT : Lors de l'utilisation avec le plateau de coupe, toujours le faire avec la commande de manette des gaz en position RAPIDE.

1. Tourner la clé de contact en position ON pour faire démarrer le moteur (voir la Figure 10).
2. Mettre le levier de levage à une hauteur de position de coupe (voir la Figure 19). Pour de l'herbe haute ou épaisse, commencer par couper l'herbe dans la position la plus haute puis abaisser le plateau de coupe à une position inférieure.
3. Déplacer la commande de manette des gaz en position LENT (voir la Figure 11).
4. Déplacer lentement la commande de rotation de lame en position EMBRAYAGE (voir la Figure 12).
5. Déplacer la pédale de commande de vitesse aux réglages de vitesse désirés (voir la Figure 17).

   REMARQUE : Lors de la tonte d'herbe lourde ou avec le bac de ramassage, faire fonctionner l'unité à la vitesse la plus basse.
6. Déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE (voir la Figure 11). Pour aller plus vite ou plus lentement, arrêter l'unité et déplacer la pédale de commande de vitesse à un autre réglage de vitesse.
7. S'assurer que le niveau de coupe est toujours correct. Après avoir tondu sur une courte distance, observer la surface qui a été coupée. Si le carter de la tondeuse ne coupe pas de niveau, voir les instructions de la rubrique « Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse » dans la section Entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour un meilleur contrôle de l'unité, sélectionner une vitesse adaptée.

Not for Reproduction

Opération sur des pentes

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas conduire en montant ou en descendant des pentes qui sont trop raides pour faire une marche arrière dessus. Ne jamais conduire l'unité en travers d'une pente.

1. Avant de monter ou de descendre une pente, déplacer le levier de pédale de commande de vitesse à la vitesse la plus lente.
2. Ne pas arrêter ni changer les réglages de vitesse sur une pente. Pour s'arrêter, appuyer rapidement sur la pédale d'embrayage/de frein et mettre le frein de stationnement.
3. Pour redémarrer, s'assurer que la commande de vitesse se trouve à la vitesse la plus basse.
   a. Déplacer la commande de manette des gaz en position LENT.
   b. Embrayer lentement la pédale de commande de vitesse.
4. Pour s'arrêter ou démarrer en pente, toujours avoir suffisamment d'espace pour que l'unité puisse rouler lors de la relâche du frein et de l'embrayage.
5. Faire preuve d'extrême prudence lors du changement de direction sur une pente. En pente ou dans un virage en montant une pente, déplacer la commande de manette des gaz en position LENT pour empêcher tout accident.

Conseils sur la tonte et le ramassage

1. Pour améliorer l'aspect d'une pelouse, vérifier le niveau de coupe du plateau de coupe de la tondeuse. Consultez un revendeur agréé.
2. Pour que le plateau de coupe de la tondeuse coupe de niveau, s'assurer que les pneus sont gonflés correctement.
3. Vérifier la lame lors de chaque utilisation de l'unité. Consultez un revendeur agréé.
4. Garder les lames bien affûtées. Des lames usées auront pour effet de rendre marron les extrémités de l'herbe.
5. Ne pas couper ni ramasser de l'herbe mouillée. L'herbe mouillée ne s'éjectera pas correctement. Laisser l'herbe sécher avant de la couper.
6. Utiliser le côté gauche du plateau de coupe de la tondeuse pour couper à proximité d'un obstacle.
7. Éjecter l'herbe coupée sur la surface tondue. L'éjection d'herbe coupée sera alors plus uniforme.
8. Si l'herbe est très haute, couper à deux reprises pour diminuer la charge sur le moteur. Couper d'abord avec le plateau de coupe de la tondeuse en position la plus haute, puis abaisser le plateau de coupe pour la deuxième coupe.
9. Pour une meilleure performance du moteur et une éjection uniforme de l'herbe coupée, toujours faire fonctionner le moteur avec la manette des gaz en position RAPIDE.
10. Lors de l'utilisation en ramassage, faire fonctionner le moteur avec la manette des gaz en position RAPIDE et la pédale de commande de vitesse à une vitesse de déplacement lente.
11. Pour une meilleure performance de coupe et une coupe de qualité, tondre avec la pédale de commande de vitesse à l'une des vitesses plus lentes.
12. Après chaque utilisation, nettoyer le dessous et le dessus du plateau de coupe de la tondeuse pour une meilleure performance. De plus, un plateau de coupe de tondeuse propre permettra d'éviter un incendie.

Conseils de broyage

Lors de l'utilisation de la fonction mulching, l'herbe est coupée en très petits morceaux. Ces petits morceaux se décomposeront très rapidement. Les substances nutritives retournant dans la terre, la pelouse aura besoin de moins d'engrais. Pour broyer l'herbe correctement, suivre les étapes ci-dessous.

1. Régler la manette des gaz en position RAPIDE. Faire fonctionner la tondeuse à une vitesse de déplacement plus lente. Si la vitesse de déplacement est trop rapide, l'herbe ne sera pas coupée de manière uniforme.
2. Conserver la lame affûtée. Une lame non affûtée aura pour effet de rendre les extrémités de l'herbe marron.
3. S'assurer que l'herbe est sèche. Une herbe mouillée est difficile à tondre.
4. Régler la hauteur du plateau de coupe de la tondeuse de manière à ne couper que le tiers supérieur de l'herbe. Si l'herbe est trop haute, régler la hauteur du plateau de coupe à la hauteur maximum. Abaisser ensuite le plateau de coupe pour la deuxième coupe. De plus, au lieu d'utiliser toute la largeur du plateau de coupe, déchiqueter à la moitié de la largeur.
5. Nettoyer le dessous du plateau de coupe de la tondeuse. L'herbe et les autres débris peuvent empêcher le bon fonctionnement de la tondeuse.
6. Si l'herbe pousse rapidement, broyer plus souvent.
7. Si nécessaire, broyer une seconde fois.

Not for Reproduction

Tableau de maintenance

TRACTEUR ET TONDEUSE
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Vérifiez le système de verrouillage de sécurité
Retirez les débris du tracteur et du plateau de coupe de la tondeuse
Retirez les débris du compartiment moteur
Toutes les 25 heures ou tous les ans *
Vérifiez la pression des pneus
Vérifiez le temps d'arrêt complet des lames
Vérifiez le tracteur et la tondeuse pour qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés
Toutes les 50 heures ou tous les ans *
Nettoyez la batterie et les câbles
Vérifiez les freins du tracteur
Voir le revendeur tous les ans pour
Lubrifiez le tracteur et la tondeuse
Vérifiez les lames de la tondeuse **

* Au premier terme échu

** Vérifier plus fréquemment les lames dans les régions ayant des sols sablonneux ou dans lesquelles il y a beaucoup de poussière.

MOTEUR
Les 5 premières heures
Changez l'huile du moteur
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile du moteur
Toutes les 25 heures ou tous les ans *
Nettoyez le filtre à air et le pré-filtre du moteur **
Toutes les 50 heures ou tous les ans *
Changez l'huile du moteur
Remplacez le filtre à huile
Tous les ans
Remplacez le filtre à air
Remplacez le pré-filtre
Voir le revendeur tous les ans pour
Inspectez le pot d'échappement et le pare-étincelles
Remplacez la bougie d'allumage
Remplacez le filtre à carburant
Nettoyer l'installation de refroidissement de l'air

* Au premier terme échu

** Nettoyez plus fréquemment lorsqu'il y a beaucoup de poussière dans l'air ou lorsque des débris sont en suspension dans l'air.

Not for Reproduction

Contrôle et réglage du frein de transmission

1. Le frein de transmission se trouve sur le côté droit de la boîte de vitesse (voir la Figure 21).
2. S'assurer que le frein de stationnement est mis (Figure 18) et que le levier de débrayage de la transmission automatique est en position POUSSÉE (voir B, Figure 15).
3. Pousser l'unité. Si les roues arrière tournent, ajuster les patins de frein comme suit :
   a. Relâcher le frein de stationnement.
   b. Retirer le ressort de bras de frein (1) et la goupille fendue (2) qui maintient l'écrou à créneaux (3).
   c. Insérer une jauge d'épaisseur de 0,5 mm (0,020 po) entre le rotor de frein et la rondelle de frein supérieure, puis régler le frein en serrant ou desserrant à la main l'écrou à créneaux.
   d. Installer une goupille fendue neuve pour fixer l'écrou à créneaux et installer ensuite le ressort de bras de frein.
   e. Engager le frein de stationnement.
   f. Pousser l'unité. Si les roues arrière ne tournent pas, le frein de transmission est correctement réglé.
   g. Relâcher le frein de stationnement.

⚠ AVERTISSEMENT

S'il est impossible de régler correctement le frein de transmission, remplacer les patins de frein. Pour obtenir des pièces de rechange adéquates et toute assistance, consulter un centre de service agréé.

Dépose de la batterie

Pour charger ou nettoyer la batterie, la retirer de l'unité comme suit.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).

⚠ AVERTISSEMENT

La batterie contient de l'acide sulfurique qui est nocif pour la peau, les yeux et les vêtements. En cas de contact de l'acide avec la peau ou les vêtements, laver à l'eau.

1. Retirer les deux vis (1) et le couvercle de la batterie (2) (voir la Figure 7 ou 8).
2. Déconnecter le câble noir (8) de la borne négative (-).
3. Déconnecter le câble rouge (6) de la borne positive (-).
4. Pour déconnecter le dispositif de maintien de la batterie (4), appuyer sur l'extrémité inférieure du dispositif de maintien de la batterie.
5. Retirer la batterie (3) de l'ouverture entre le moteur et le support de siège.

Charge de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas fumer lors de la charge de la batterie. Garder la batterie à l'écart de toute étincelle. Les fumées d'acide de la batterie peuvent entraîner une explosion.

1. Avant de charger la batterie (3), la retirer (voir la Figure 7 ou 8).
2. Utiliser un chargeur de batterie de 12 volts pour charger la batterie. Charger à un taux de 6 A pendant 1 heure. En l'absence de chargeur de batterie, demander à un centre de service agréé de charger la batterie.
3. Installer la batterie.
4. Connecter le câble rouge (6) à la borne positive (+) avec les fixations (7). Glisser la protection plastique (5) sur la borne positive.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).

5. Connecter le câble noir (8) à la borne négative (-) avec les fixations (7).
6. Connecter le dispositif de maintien de la batterie (4).
7. Installer le couvercle de batterie (2) avec les deux vis (1).

Réglage des roues de jauge

IMPORTANT : Avant de régler les roues de jauge, il faut effectuer ce qui suit. S'assurer que le plateau de coupe de la tondeuse est di niveau. S'assurer que la hauteur de coupe est réglée à la hauteur désirée pour la pelouse. Tondre sur une courte distance sur une surface plane et observer la surface qui a été coupée. Si le plateau de coupe de la tondeuse ne coupe pas au bon niveau, consultez un revendeur agréé.

1. Retirer l'écrou (1, voir la Figure 22 et 23), le boulon (2), l'entretoise (3) et la roue de jauge (4) du support.
2. Placer le levier de levage à la hauteur de coupe désirée (voir la Figure 19).
3. Tondre sur une courte distance sur une surface plane pour vérifier le niveau de la coupe.
4. Assembler les roues de jauge dans le trou sur le support de roues de jauge qui positionne la roue de jauge la plus proche du sol sans pour autant le toucher (voir la Figure 24 et la Table ci-dessous).

Roue avant (A, Fig. 24)		Roues arrière (B, Fig. 24)	
Numéro de trou de support	Position du levier de levage	Numéro de trou de support	Position du levier de levage
1	1,2,3	1	1
2	4,5,6	2	2
		3	4,5,6

5. Fixer la roue de jauge, l'entretoise et le boulon sur le support à l'aide de l'écrou.

Not for Reproduction

Lubrification

Consultez chaque année un revendeur agréé pour la lubrification du tracteur et de la tondeuse.

Réglage de l'indicateur de sac plein

Faire glisser le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou vers le haut diminue la sensibilité du contacteur avant que l'alarme ne retentisse. Faire glisser le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou vers le bas augmente la sensibilité du contacteur avant que l'alarme ne retentisse.

1. Desserrer le boulon mécanique (1, Figure 25), la rondelle (2) et l'écrou (3).
2. Faire glisser le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou vers le haut ou le bas du levier d'alarme (4).
3. Serrer le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou.

   REMARQUE : Il faut peut-être changer le réglage de l'indicateur de sac plein au fur et à mesure que les conditions de gazon changent.

Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remiser l'unité (avec le carburant) dans une structure médiocrement ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.

QUAND VOUS ENTREPOSEZ DU CARBURANT OU DE L'ÉQUIPEMENT AYANT DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR

- Entreposez-les en les tenant à l'écart de chaudières, poêles, chauffe-eau ou autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

ÉQUIPEMENT

La durée de vie de la batterie augmentera si on la retire. Placez-la dans un endroit frais et sec en la rechargeant environ une fois par mois. Si la batterie est laissée dans l'unité, déconnecter le câble négatif.

CIRCUIT D'ALIMENTATION

Le carburant peut s'éventer quand il est stocké plus de 30 jours. Le carburant éventé entraîne la formation de dépôts d'acide et de gomme dans le circuit d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utiliser le stabilisateur et agent de traitement de carburant à formule avancée Briggs & Stratton®, disponible partout où les pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton sont vendues.

Pour les moteurs équipés d'un bouchon de réservoir de carburant FRESH START®, utiliser FRESH START® de Briggs & Stratton, disponible sous forme de cartouche compte-gouttes de concentré.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Avant son remisage, faire tourner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le circuit d'alimentation.

HUILE MOTEUR

Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile du moteur. Voir le manuel du moteur.

Avant de faire démarrer l'unité après remisage :

- Contrôler tous les niveaux de liquide. Contrôler tous les points d'entretien.
- Faites toutes les vérifications et procédures recommandées se trouvant dans ce manuel.
- Laisser le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avant toute utilisation.

Not for Reproduction

Tableau de dépannage

fr

Dépannage du tracteur

PROBLÈME	VÉRIFIEZ	SOLUTION
Moteur ne tourne pas ou ne démarre pas.	Pédale de frein pas enfoncée.	Enfoncer complètement la pédale de frein.
	Le commutateur de prise de force (embrayage électrique) est sur la position MARCHE.	Placer en position ARRÊT.
	Régulateur de vitesse engagé.	Amenez le bouton de commande sur la position POINT MORT/ARRÊT.
	Panne de carburant.	Si le moteur est chaud, laisser refroidir et refaire le plein de carburant.
	Moteur noyé.	Débrayez le starter.
	Un fusible a sauté.	Voir un revendeur agréé.
	Bornes de la batterie sales.	Voir la section Nettoyage de la batterie et des câbles.
	Batterie déchargée ou morte.	Rechargez ou changez la batterie.
	Câble désserré ou sectionné.	Vérifiez visuellement le câblage. S'il y a des câbles effilochés ou cassés, consultez un revendeur agréé.
	Bobine ou démarreur défectueux.	Voir un revendeur agréé.
	Contacteur de verrouillage de sécurité défectueux.	Voir un revendeur agréé.
	Eau dans le carburant.	Voir un revendeur agréé.
	Essence vieille ou éventée.	Voir un revendeur agréé.
Moteur démarre difficilement ou ne fonctionne pas bien.	Mélange trop riche.	Nettoyer le filtre à air.
	Le moteur a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.
Détonations au niveau du moteur.	Niveau d'huile insuffisant.	Contrôler/compléter le niveau d'huile.
	Huile de type incorrect.	Voir le manuel du moteur.
Consommation excessive d'huile.	Moteur trop chaud.	Voir un revendeur agréé.
	Huile de type incorrect.	Voir le manuel du moteur.
	Excès d'huile dans le carter moteur.	Vidanger l'excédent d'huile.
Échappement du moteur est noir.	Filtre à air encrassé.	Voir le manuel du moteur.
	Starter fermé.	Ouvrir le starter.
Le moteur tourne mais le tracteur n'avance pas.	Pédales de déplacement pas enfoncées.	Enfoncer les pédales.
	Débrayez la transmission en amenant le levier sur la position POUSSER.	Amenez le levier sur la position CONDUITE.
	Frein de stationnement serré.	Desserrer le frein de stationnement.
	La courroie de traction est cassée ou bien patine.	Voir un revendeur agréé.

Tableau de dépannage

Dépannage du tracteur (suite)

PROBLÈME	VÉRIFIEZ	SOLUTION
Le frein de stationnement ne tient pas.	Frein interne usé.	Voir un revendeur agréé.
Direction du tracteur dure ou difficile à manœuvrer.	Tringlerie de direction desserrée.	Voir un revendeur agréé.
	Pneus mal gonflés.	Voir la section Vérifier la pression des pneus.
	Paliers de fusées de roue avant secs.	Voir un revendeur agréé.

Dépannage de la tondeuse

PROBLÈME	VÉRIFIEZ	SOLUTION
La tondeuse ne relève pas.	Tringlerie de levage mal fixée ou endommagée.	Voir un revendeur agréé.
Coupe de tondeuse irrégulière.	Carter de coupe pas de niveau.	Voir un revendeur agréé.
	Pneus du tracteur mal gonflés.	Voir la section Vérifier la pression des pneus.
Coupe de tondeuse irrégulière.	Régime moteur trop bas.	Mettre à plein régime.
	Vitesse de déplacement excessive.	Ralentir.
	La tondeuse a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.
Moteur cale facilement lorsque tondeuse embrayée.	Régime moteur trop bas.	Mettre à plein régime.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Ralentir.
	Filtre à air encrassé ou obstrué.	Voir le manuel du moteur.
	Hauteur de coupe réglée trop bas.	Tondre les herbes hautes à la hauteur de coupe maximale lors d'un premier passage.
	Goulotte d'éjection obstruée.	Tondre en dirigeant l'éjecteur vers une zone déjà tondue.
	Moteur pas à sa température de fonctionnement.	Faire tourner le moteur quelques minutes pour le laisser chauffer.
	Démarrage de la tonte dans des herbes hautes.	Engager les lames de coupe dans une zone dégagée.
Vibrations excessives de la tondeuse.	La tondeuse a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.
Le moteur tourne et le tracteur se déplace, mais la tondeuse n'est pas entraînée.	La PDF n'est pas embrayée.	Embrayez la PDF.
	La tondeuse a un autre problème.	Voir un revendeur agréé.

POLITIQUE DE GARANTIE SUR LES MOTEURS/ÉQUIPEMENTS BRIGGS & STRATTON Avril 2012

GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des vices matériels ou de fabrication. Les frais de transport du produit devant faire l'objet d'une réparation ou d'un remplacement couvert par cette garantie sont à la charge de l'acheteur. Cette garantie est valable pendant les durées stipulées, en fonction des conditions énoncées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche et bénéficier des services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte des distributeurs sur **snapper.com**. L'acheteur doit contacter le distributeur autorisé, puis lui amener le produit à des fins d'inspection et de test.
Aucune autre garantie explicite n'est fournie pour ce produit. Les garanties implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à un an à compter de la date d'acquisition, ou à une durée conforme à la législation. Toutes les autres garanties implicites sont exclues. Les responsabilités relatives aux dommages accessoires et indirects sont exclues dès lors que cette exclusion est autorisée par la loi. Certains États ou pays n'autorisent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Le cas échéant, la limitation sus-mentionnée peut ne pas s'appliquer à votre situation. La présente garantie vous offre des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez bénéficier d'autres droits en fonction de l'état ou du pays dans lequel vous vous trouvez.**

PÉRIODE DE GARANTIE

Élément	Utilisation par le consommateur	Utilisation commerciale
Machine	3 ans	90 jours
Moteur*	3 ans	90 jours
Batterie (si équippé)	1 an	1 an

* Concerne les moteurs Briggs et Stratton uniquement. La couverture des réclamations au titre de la garantie relatives aux moteurs tiers est assurée par le fabricant du moteur en question. Les composants utilisés lors des émissions sont couverts par la Déclaration de garantie concernant les émissions.
** En Australie : nos produits sont accompagnés de garanties ne pouvant être exclues, conformément à la loi australienne de protection du consommateur (Australian Consumer Law). Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit.
Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche et bénéficier des services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte des distributeurs sur BRIGGSandSTRATTON.com, appeler le 1300 274 447 ou envoyer une demande par voie électronique à l'adresse salesenquires@briggsandstratton.com.au, ou par voie postale à l'adresse : Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.
La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le consommateur ou l'entité commerciale, et continue tout au long de la période indiquée dans le tableau ci-dessus. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sert dans le cadre d'une utilisation privée. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, notamment à des fins commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Une fois l'équipement utilisé à des fins commerciales, il est considéré comme un produit d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.
Aucun enregistrement de garantie n'est nécessaire pour jouir de la garantie sur les produits Briggs & Stratton. Conservez le reçu de votre achat. Si, lors d'une demande d'intervention couverte par la garantie, la date initiale d'achat ne peut être fournie, la date de fabrication du produit sert de référence pour déterminer le début de la période de garantie.

À PROPOS DE LA GARANTIE

Nous nous tenons à votre disposition pour les réparations au titre de la garantie et nous nous excusons des éventuels désagréments occasionnés. Les services couverts par la garantie sont fournis par les distributeurs autorisés **Snapper** uniquement. La plupart des réparations au titre de la garantie sont prises en charge, mais il arrive que des demandes de réparation n'entrent pas dans le cadre de la garantie. Cette garantie couvre uniquement les vices matériels ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou abusive, un entretien ou des réparations impropres, l'usure normale ou du carburant vicié ou non approuvé.
Utilisation impropre et abusive - L'utilisation prévue et appropriée de ce produit est décrite dans le manuel de l'utilisateur. L'utilisation du produit de façon autre que celle décrite dans le manuel de l'utilisateur ou son utilisation après son endommagement annulent la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série du produit a été retiré, si le produit a été modifié d'une manière quelconque ou s'il présente des preuves d'utilisation abusive, telles que des marques de coups ou de corrosion par l'eau ou des produits chimiques.
Réparation ou entretien incorrect - Ce produit doit être entretenu selon les procédures et les programmes d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur. En outre, il doit être dépanné ou réparé en utilisant des pièces d'origine Briggs & Stratton ou des pièces équivalentes. Les dommages causés par un défaut d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.
Usure normale - Comme tous les appareils mécaniques, votre machine est sujette à l'usure même en cas d'entretien approprié. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque l'équipement ou l'un de ses composants arrive en fin de vie après une utilisation normale. Les composants devant faire l'objet d'un entretien et sujets à l'usure tels que les filtres, courroies, lames et plaquettes de frein (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie lorsque leur usure constitue la cause unique de la demande, à moins que les dommages ne soient dus à des vices matériels ou de fabrication.
Carburant vicié - Pour fonctionner correctement, ce produit exige l'utilisation de carburant neuf conforme aux critères spécifiés dans le manuel de l'utilisateur. Les dommages causés par un carburant vicié (fuites de carburant, conduites bouchées, soupapes collées, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.
Autres exclusions - Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à des accidents, des abus, des modifications, des altérations ou un entretien incorrect, ni les détériorations provoquées par le gel ou par une agression chimique. Les pièces ou accessoires rattachés ne faisant pas partie du conditionnement d'origine du produit ne sont également pas couverts. La garantie ne s'applique pas dans le cas d'un équipement utilisé comme source d'alimentation primaire à la place de l'alimentation secteur ou en ce qui concerne un équipement utilisé dans des applications médicales. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants.

1737660H_FR Rev C

CE

en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	български език	fr	Français	lv	Latviešu	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		

en	EC Declaration of Conformity
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти
cs	ES Prohlášení o shodě
da	EC Overensstemmelseserklæring
de	EG-Konformitätserklärung
es	Declaración de Conformidad de la CE
et	Eü vastavustunnistus
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus
fr	Déclaration de conformité CE
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat
hr	EC Deklaracija o sukladnosti
it	Dichiarazione di conformità CE
lt	EB atitikties deklaracija
lv	EK Atbilstības deklarācija
nl	E.G, Conformiteitverklaring
no	CE konformitetserklæring
pl	Deklaracja zgodności UE
pt	Declaração de Conformidade à CE
ro	Declarație de conformitate C.E.
ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
sl	ES izjava o skladnosti
sk	Vyhlásenie o zhode
sv	EG-försäkran om överensstämmelse
tr	EC Uygunluk Deklarasyonu

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade
bg	Категория	Косачка за трева с въртяща перка
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyörivä terä
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative
el	Κατηγορία	Κουρευτική μηχανή γρασιδιού/Περιστρεφόμενη λεπίδα
hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés
hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož
it	Categoria	Rasaerba / Lama rotante
lt	Kategorija	Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys
lv	Kategorija	Zālāja pļaujmašīna/ Rotējošs asmens
nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad
no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv
pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
sl	Kategorija	Kosilnica / vrtljivo rezilosv
sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
sv	Kategori	Gräsklippa/ roterande kniv
tr	Kategori	Çim Biçme Makinesi/Döner Bıçak

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark.
These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE.
Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE.
Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet.
Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE.
Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame,et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän.
Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE.
Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy e dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést.
Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku.
Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE.
Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu.
Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE.
Šie modeļi atbilsts sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes.
Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE.
Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Européia e podem levar a marca CE.
Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European şi pot purta sigla C.E.
Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive şi standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE.
Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE.
Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, spĺňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket.
Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.

en	Directive:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
bg	Директива:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
cs	Směrnice č.	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4), Příloha VI směrnice 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994), 2002/88/EC, 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EF ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998); 2006/66/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998); 2006/66/EG
es	Directriz:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EÜ ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
fr	Directives :	2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994) ;2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
hu	Irányelv:	2006/42/EU (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EGK (ISO 14982:1998); 2006/66/EU
el	Οδηγία:	2006/42/ΕΚ (EN 836:1997, +A1, +A2, +A3,+A4), 2000/14/ΕΚ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994), 2002/88/ΕΚ, 2004/108/ΕΟΚ (ISO 14982:1998); 2006/66/ΕΚ
hr	Direktiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC DODATAK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
it	Direttiva:	2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/CE ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
lt	Direktyva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
lv	Direktīva:	2006/42/EK (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK (ISO 14982:1998); 2006/66/EK
nl	Richtlijn:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
no	Direktiv:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
pl	Dyrektywy:	2006/42/WE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998); 2006/66/WE
pt	Diretiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ro	Directiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ru	Директива:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sl	Direktiva:	2006/42/ES (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/ES ANEKS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998); 2006/66/ES
sk	Smernica:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sv	Direktiv:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
tr	Direktif:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC EK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC

Not for production

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration	Vibration at Seat	Width of Cut	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора	Мощност на двигателя	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката	Вибрация на седалката	широчина на режа	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží	Vibrace na sedadle	šířka of ani si nevšimnout	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm	Vibration af sæde	Bredde i klip	Vægt
de Modell	Garantierter Schallleistungspegel	Gemessener Schallleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson	Motornettoleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm	Vibrationen am Sitz	Weite über abschneiden	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo	Vibración en el asiento	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars	Võnkumine s iste	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla	Moottorin nettoteho	Pyörimis-nopeus	Käden/käsivarren tärinä	Tärinä istuimen kohdalla	Avaruus -lta hiottu	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras	Vibrations au niveau du siège	Largeur de tondre	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δόνηση	Δόνηση στο κάθισμα	πλάτος του κόψιμο	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció	Vibráció az ülésben	Szélesség -ból vág	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke	Vibracije na sjedalu	širina od Izreži	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia	Vibrazioni al sedile	Larghezza di tagliare	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui	Variklio bendras galingumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija	Sėdynės vibracija	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija	Vibrācija operatora sēdeklī	Pļaušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm	Trilling op de stoel	Wijdte van snit	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon	Vibrasjonen i setet	Bredde av kutt	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia	Drgania na fotelu	Szerokość od krajać	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço	Vibração no assento	Largura de cortado	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/braț	Vibrație scaun	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках	Интенсивность вибрации на сиденье	ширина яние) от резать	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah	Tresljaji na sedežu	Širina od usek	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy	čisty výkon motora	Počet otáčok	Ruka/Rameno Vibrácia	Vibrácia pri sedadlo	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektnivå	Uppmätt ljudeffektnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand-/ armvibrationer	Vibration vid sits	Bredd av skära	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi	Makine Net Gücü	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi	Koltuktaki Titreşim	Genişlik -in kesmek	Ağırlık
7800677	100 dB(A)	100 dB(A)	88 dB(A)	9.3 kW	2750 rpm	2.2 m/s^2	2.0 m/s^2	84 cm	215 kg
7800679	100 dB(A)	100 dB(A)	88 dB(A)	9.3 kW	2750 rpm	2.2 m/s^2	2.0 m/s^2	84 cm	215 kg

Not for Reproduction

en	Name & Address of Notified Body
bg	Име и адрес на отговорната инстанция
cs	Název a adresa autorizovaného orgánu
da	Navn & Adresse på kontrolorgan
de	Name & Adresse der benachrichtigten Institution

Sound Research Laboratories limited
Holbrook House Holbrook
Hall Park Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk C010 0TH

es	Nombre y dirección de la entidad notificada
et	ime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život
fi	Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite
fr	Nom et adresse de l'organisme notifié
el	Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού
hu	Tanúsító szervezet neve és címe
hr	Ime i adresa obavještenog tijela
it	Nome e indirizzo dell'organismo notificato
lt	Juridinio asmens pavadinimas ir adresas
lv	Atbildīgās reģistrētās institūcijas nosaukums un adrese

nl	Naam & adres of geïnformeerd orgaan
no	Navn & adresse til tekniske kontrollorgan
pl	Nazwa i adres jednostki notyfikującej
pt	Nome e endereço do corpo notificado
ro	Numele şi adresa organizaţiei notificate
ru	Наименование и адрес организации для уведомления
sl	Ime in naslov priglašenega organa
sk	Názov a adresa notifikovaného úradu
sv	Namn och adress på angivet organ
tr	Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation
bg	Място на производство / Архивар
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation

535 Macon Street
McDonough, GA 30253 USA

Dr. Mehran Pasdari
Road Four
Winsford, CW7 3QN, UK

8-Nov-11

el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης
hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője
hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije
it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione
lt	Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas
lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs
nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder
no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder

pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
pt	Local de Fabrico / Responsável pela Documentação
ro	Loc de fabricaţie / Păstrător documentaţie
ru	Место производства / Владелец документации
sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu

Philip J. Smucker
Product Safety & Compliance Manager

Form No. 885812
Revision '-', 11/8/2011

Briggs & Stratton Power Products Group
Copyright © 2011 Briggs & Stratton Corporation
Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved

ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr